

Der Havelbote



**Heimatzeitung
der Gemeinde Schwielowsee**
Staatlich anerkannter Erholungsort

22. Jahrgang
Nr. 12
Mittwoch,
3. August 2011

**mit dem Amtsblatt
der Gemeinde Schwielowsee**

ISSN Nr. 0663-5315
Kostenlos in alle Haushalte von Caputh,
Ferch und Geltow,
sonst. Preis: 1,00 €

Sehenswerte Ausstellung zur Flug-Geschichte im künftigen Kulturbahnhof Caputh-Geltow

Nun findet unsere Gemeinde Schwielowsee bestimmt einen würdigen Platz im dicken Wälzer zur Geschichte des Flugwesens hierzulande. Der Caputherin Prof. Dr. Krystina Kauffmann sei dafür besonders gedankt. Sie sagt: „Der Traum vom Fliegen wurde wahr und das Brandenburgische Land reich an Flugplätzen aller Art und Größen. „Brandenburg ist die Wiege der Luftfahrt“, behauptet sie und belegt das. „Otto Lilienthal begann 1891 mit seinen Flugversuchen auf dem Mühlenberg zwischen Derwitz und Krielow, die in Stölln 1896 jäh mit einem tödlichen Absturz endeten. Der Bornstedter Werner-Alfred Pietschker (1887 bis 1911) nutzte das Bornstedter Feld ebenso wie Wilhelm Focke und andere als Start- und Landebahn. Hans Grade startete seine ersten Flüge 1908 von Borkheide.“ Nun ist alles in einer Ausstellung zu sehen.

Krystina Kauffmann, Mitglied der Akademischen Fliegergruppe Berlin, hatte eigentlich vor, ein Buch zum 90. Geburtstag dieser Gruppe zu schreiben. Dabei entdeckte sie, dass der Jubilarverein bereits sein 100-jähriges Bestehen feiern kann. „Meine Recherchen waren so interessant, so aufschlussreich. Da musste ich noch etwas anderes draus machen“, erzählt die Autorin. Im Handumdrehen fielen jedoch die jetzigen Ausstellungen „Überflug vom Mühlenberg nach Schönefeld“ nicht ab vom Buchkonzept. Harte Arbeit und manche schlaflose Nacht über eineinhalb Jahre hinweg ließen erst die sehenswerten Expositionen entstehen.

Zur Eröffnung am 15. Juli überzeugten sich im künftigen Kulturbahnhof Caputh-Geltow mehr als 100 Besucher aus Nah und Fern von einer überzeugenden Foto-Dokumentation „Biotop der Lebensfreude“. Die Geschichten historischer Orte der rund 20 ehemaligen und der noch aktivierten Flugplätze werden in Wort und Bild als „Biotop der Lebensfreude“ dargestellt. Nicht nur das Brandenburgische Amt für Denkmalpflege und das Berufsausbildungszentrum Lette-Verein bei der fotografischen Ausgestaltung unterstützten Dr. Kauffmann. „Tauben Ohren traf ich nicht an“, stellte sie fest.

Bitte lesen Sie weiter auf Seite 4



Frau Prof. Dr. Krystina Kauffmann und Herr Bruno Möller haben großen Anteil am Zustandekommen der Ausstellung

ÜBERFLUG

vom Mühlenberg
nach Schönefeld

**Ausstellung bis 28. August 2011
Donnerstag, Sonnabend und
Sonntag von 13 bis 18 Uhr geöffnet.**



In diesem Havelboten finden Sie:

Bereitschaftsdienste / Impressum	Seite 2
Tipps und Termine	Seite 3
Gemeinderundschau	Seite 4
Kulturelles	Seite 8
Kinder- und Jugendjournal	Seite 12
Gratulationen	Seite 13
Seniorenjournal	Seite 16
Bürgerforum	Seite 17
Heinz & Helmut	Seite 17
Heimatgeschichte	Seite 18
Kirchennachrichten	Seite 19
Anzeigen / Danksagungen / Kleinanzeigen	Seite 21

Termine für den Havelboten 2011

Heimatteil u. Amtsblatt	Redaktionsschluss	Erscheinungstag
HaBo-Nr. 13	Montag, 15.08.	Mittwoch, 24.08.
HaBo-Nr. 14	Montag, 29.08.	Mittwoch, 07.09.
HaBo-Nr. 15	Montag, 12.09.	Mittwoch, 21.09.
HaBo-Nr. 16	Montag, 26.09.	Mittwoch, 05.10.
HaBo-Nr. 17	Montag, 10.10.	Mittwoch, 19.10.
HaBo-Nr. 18	Montag, 24.10.	Mittwoch, 02.11.
HaBo-Nr. 19	Montag, 14.11.	Mittwoch, 23.11.
HaBo-Nr. 20	Montag, 28.11.	Mittwoch, 07.12.
HaBo-Nr. 21	Montag, 12.12.	Mittwoch, 21.12.

Stein des Anstoßes ?

Sollten Sie sich in Caputh dann und wann auch schon mal über Verkehrsschilder und über solche, die fehlen, ärgern - dann sind Sie herzlich eingeladen zu einem Ortsrundgang. Die Beschilderung liegt zwar nicht in der Entscheidungsgewalt der Gemeindeverwaltung, aber vielleicht kann die alltägliche Erfahrung der ansässigen Bürgerinnen und Bürger in Zusammenarbeit mit der Gemeinde und dem Landkreis zu einer Optimierung beitragen. Das BürgerBündnis Caputh nimmt Anregungen bis zum 01.09. entgegen. Außerdem lädt es ein zu einer eigenen Ortsbeschau am 04.08. und 01.09.; Treffpunkt jeweils 18 Uhr vor dem Schloss; mit Fahrrad. Bei Regen wird vor Ort und je nach Situation umdisponiert.

Am 04.08. wird das Areal in Richtung Michendorf und Potsdam unter die Lupe genommen; am 01.09. das Zentrum und der Bereich in Richtung Ferch. Schriftliche Anregungen bitte an: caputh@buergerbueund-nisschwielowsee.de

Bettina Schmidt

Sollte kein Havelbote in Ihrem Briefkasten stecken, kann er von 10 bis 16 Uhr im Büro abgeholt werden.

Schwielowsee-Tourismus e.V., Str. der Einheit 3,
14548 Schwielowsee OT Caputh oder bei
Schreibwaren Riemann, Straße der Einheit 58, Caputh

„Der Havelbote“ steht im Internet unter:
www.schwielowsee-tourismus.de

Berichtigung:

Zum Artikel „Sandmann, lieber Sandmann“: Die Keramikerin Müller heißt nicht Eva sondern Vera.

Zum Beitrag „Smaragdgrüner Flitzer entdeckt“ der Verfasser ist Herr Kai Heinmann.

Wir bitten um Entschuldigung.

BEREITSCHAFTSDIENSTE

**Rufnummern für den ärztlichen Bereitschaftsdienst
für den Bereich Schwielowsee
(nur OT Caputh u. OT Ferch), Beelitz, Michendorf**
01805 58 22 23 120

für den Bereich Schwielowsee OT Geltow,
Werder/Havel, Groß Kreutz, Göhlsdorf
01805 58 22 23 140

Der Bereitschaftsdienst ist unter der oben genannten Nummer zu den sprechstundenfreien Zeiten der Kassenärzte zu erreichen, also montags, dienstags und donnerstags ab 19 Uhr, mittwochs und freitags ab 13 Uhr sowie samstags, sonn- u. feiertags ab 7 Uhr bis 7 Uhr des darauffolgenden Tages.
Für Notfälle und lebensbedrohliche Erkrankungen ist weiter der Notruf unter 112 zuständig.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst für Werder / Geltow

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst erfolgt jeweils freitags in der Zeit von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr und samstags und sonntags und an Feiertagen in der Zeit von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr.

05.08.- Dr. Sommer, Werder, B.- Kellermann-Str. 17
07.08. Tel.: 0173-6070095

12.08.- ZA Haas, Schwielowsee/OT Geltow, Siedlerstr. 7
14.08. Tel.: (03327) 56 88 88, privat (03327) 5 64 03

19.08. ZA Mahlke, Werder, Berliner Str. 11
21.08. Tel.: (03327) 668242, privat 0172-9646648

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst Caputh und Beelitz

06.08.- Dr. Mosig, Caputh, Straße der Einheit 16
07.08. Tel.: (033209) 2 24 00

13.08.- Dipl.-Stomat. Mietz, Beelitz, Poststr. 26
14.08. Tel.: (033204) 3 31 76

20.08. Dipl.-Stomat. Hüller, Caputh, Straße der Einheit 39
21.08. Tel.: (033209) 2 12 21

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst erfolgt samstags und sonntags jeweils in der Zeit von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr.

Dipl.-Stomat. Stoltenow, Beelitz, Sa. 7 - 9 Uhr, So. 9 - 11 Uhr

IMPRESSUM

Heimatzeitung „Der Havelbote“, Herausgeber und Verleger:
Schwielowsee Tourismus e.V., Straße der Einheit 3,
14548 Schwielowsee OT Caputh, Tel. 70 886, Fax: 70 898
E-Mail: havelbote@gmx.de - www.schwielowsee-tourismus.de

Redaktionsmitglieder: Ingrid Dentler, (verantw.),
Barbara Pohlmann, OT Geltow, Dietrich Coste, OT Ferch,
Claudia Beuster, Hannelore Boschke, Rosl Luise Schiffmann,
Prof. Dr. Ute Solf, Wolfgang Post, alle OT Caputh

Veröffentlichungen geben die Meinung und Absicht der jeweiligen Autoren wieder, nicht die des Herausgebers und der Redaktion. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge zu veröffentlichen oder zu kürzen. Für unverlangte Zuschriften und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Druck: Hans Gieselmann, Druck- u. Medienhaus GmbH & Co KG

**Angebote an Beiträgen, Leserbriefen und Annoncen an:
Schwielowsee-Tourismus e.V., Redaktion „Der Havelbote“,
Straße der Einheit 3, 14548 Schwielowsee OT Caputh,
Tel. 033209/ 70 886, Fax: 70 898, havelbote@gmx.de**

Anzeigenpreis: je mm Höhe in Spaltenbreite 0,65 €, in Seitenbreite 1,35 €,
Familienanzeigen 50 % auf den Spaltenpreis.
Kleinanzeigen bis 3 Zeilen: privat 8,50 € inkl. MwSt., gewerbl. 10,- € + MwSt.
Erscheint im Jahr 2011 - 21 mal / Auflage 5.000

„Der Havelbote“ ist auch im Internet nachzulesen!
unter der Adresse: www.schwielowsee-tourismus.de

Tipps und Termine

Ausstellungen

Ausstellung „Einsteins Sommer-Idyll in Caputh“, Fotos, Dokumente und Modelle, im Bürgerhaus, Straße der Einheit 3, Caputh. Sonderthema: „Die Moderne - Konrad Wachsmann - anlässlich seines 110. Geburtstages“. Sommeröffnungszeiten tägl. 11 bis 17 Uhr außer Montag. Tel. 033209-217772

Museum der Havelländischen Malerkolonie, „Gerhard Graf - Ausflüge ins Havelland“, Beelitzer Str. 1, 14548 Schwielowsee / OT Ferch, Öffnungszeiten: Mi - So 11-17 Uhr, Tel. 033209-21025, www.havellaendische-malerkolonie.de

bis 31.07., Di-So von 10-18 Uhr, Westpreußen um 1900, Hermann Ventzke (1847-1936) unterwegs mit der Plattenkamera, Schloss Caputh, Str. der Einheit 2, Tel. 033209-70435, www.spsg.de

bis 31.12., Jubiläumsausstellung, 30 Jahre Caputher Mal- und Zeichenzirkel, Rathaus der Gemeinde Schwielowsee, Potsdamer Platz 9, Mo u. Do 9-12 Uhr, Di 9-12 u. 13-18 Uhr, Mi u. Fr nach Vereinbarung

bis 03.10., Sa/So 15-18 Uhr, Sandmännchen in der Kinderstube, Heimathaus Caputh, Krughof 28, Tel. 033209-71909

bis 28.08., Überflug – vom Mühlenberg nach Schönefeld, Ausstellung im Kulturbahnhof Caputh-Geltow, Do, Sa, So 13-18 Uhr, Tel. 033209-80932

bis 07.08., Sa+So 11-18 Uhr, Heiter bis wolkig, Malerei-Collagen von Siegrid Müller-Holtz, Kirche Petzow, Fercher Str., Tel. 033209-80249, www.pro-arte-caputh.de

13.8.-28.08., von 12 bis 19 Uhr, neue Bilder und Objekte, Siegrid Müller-Holtz, Heike Cybulski - Skulpturen aus geschmiedetem Stahl, Caputh, Atelier-Galerie Pro Arte, Weinbergstr. 20, Tel. 033209-80249, www.pro-arte-caputh.de

Sa/So 20./21.08., Mi 24.08 und Sa/So 27.08./28.08., 5. KUNSTTOUR Caputh 2011, jeweils von 12-19 Uhr im Schloss, Ateliers und offenen Gärten in Caputh. Tel. 033209-80743, www.kulturforum-schwielowsee.de

bis 30.10., „Schönheit der Mark“ von der Potsdamer Malerin Karin Gerbig, Café Barock, Caputh, Str. der Einheit 4, Di-So, 11.30-17.30 Uhr

28.08.-16.10., Von der Skizze zum fertigen Bild, Arbeiten des Caputher Malzirkels, Atelier-Galerie Krause, Friedrich-Ebert-Str. 15, Caputh

Alte und neue **Musikinstrumente** aus Skandinavien, Afrika und Asien. Termine nach Vereinbarung. Haus der Klänge, Caputh, Bergstr. 10, Tel. 033209-84905

Veranstaltungen

August

06.08., 14-22 Uhr Fährfest – verschiedene Aktivitäten rund um das Caputher Gemünde (Programm siehe Seite 5)

07.08., 17 Uhr, A la Française, Orgelkonzert, Kirche Caputh, Str. der Einheit 1, Ev. Kirchengemeinde Caputh

13.08., 15 Uhr, Neue Bilder und Objekte - Siegrid Müller-Holtz, Skulpturen aus geschmiedetem Stahl, Vernissage, Atelier-Galerie Pro Arte Siegrid Müller-Holtz, Weinbergstr. 20, Caputh

13.08., 20 Uhr, Sommerurlaubskonzert - „Drehort Ferch“, Ferch, Dorfstraße 3a, ObstkistenBühne, www.fercherobstkistenbuehne.de Telefon 033209-71440

13.08., 12 Uhr, Einschulungswochenende, Braumanufaktur Forsthaus Templin, Templiner Straße 102, Telefon: 033209-217979, www.braumanufaktur.de

13.08., 17.30 Uhr, „Rund um`s Blech- Blechbläsermusik aus vier Jahrhunderten. Die Potsdamer Turmbläser spielen in der Kirche in Geltow. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

14.08., 15.30 Uhr, Familienurlaubsabschlusskonzert - „Ahoi, Piraten!“, Ferch, Dorfstr. 3a, ObstkistenBühne, Tel. 033209-71440, www.fercherobstkistenbuehne.de

14.08., 17 Uhr, Geistliches Wunderhorn, Orgelkonzert, Kirche Caputh, Str. der Einheit 1, Ev. Kirchengemeinde Caputh

19.08., 19.30 Uhr, Lieder, Quatsch & Comedy von und mit Beppo Pohlmann (Gebrüder Blattschuss), Café Barock, Str. der Einheit 4, Tel. 01577-5390968

20.08., 15 Uhr, Landpartie zu Gerhard Grafs- Malermotiven in Werder, Havell. Malerkolonie, Beelitzer Str.1, Ferch, Tel. 033209-21025, www.havellaendische-malerkolonie.de

20.08., Tag der offenen Tür, Freiwillige Feuerwehr Caputh, www.feuerwehr-caputh.de

20.08. / 21.08, 12 Uhr, Historisches Handwerkerfest, Braumanufaktur Forsthaus Templin, Templiner Str. 102, Tel. 033209-217979, www.braumanufaktur.de

20.08., 20 Uhr, Sommerurlaubsabschlusskonzert - „Drehort Ferch“, Ferch, Dorfstr. 3a, ObstkistenBühne, Tel. 033209-71440, www.fercherobstkistenbuehne.de

5. KUNSTTOUR Caputh 2011

Sa/So 20./21.08., Mi 24.08 und Sa/So 27.08./28.08.

Jeweils von 12-19 Uhr im Schloss, Ateliers und offenen Gärten in Caputh. Tel. 033209-80743, www.kulturforum-schwielowsee.de

21.08., 16 Uhr, Von nordischen Wäldern und westlichen Winden-Folkmusik mit der Gruppe TREE, Haus der Klänge, Bergstr. 10, Tel. 033209-84905, www.haus-der-klänge.de

27.08., 17 Uhr, Welcome to Malwoniam –AllweltMuzik vom Balkan-KlezmerTantzPlaneten, Einsteinhaus, Am Waldrand, Caputher Musik e.V., Tel. 033209-20906, www.caputher-musiken.de

28.08., 11 Uhr, Matinee im Innenhof der Manuskriptur, Lesung, Str. der Einheit 10, Tel. 033209-80533, www.manuskriptur.info

28.08., 14 Uhr, Von der Skizze zum fertigen Bild, Vernissage, Atelier-Galerie Krause, Friedrich-Ebert-Str. 15, Caputh

28.08., 16 Uhr, Klangfarben und Farbklänge – Warum und wie wir Farben hören und Klänge sehen können., Haus der Klänge, Bergstr. 10, Tel. 033209-84905, www.haus-der-klänge.de

31.08. 17.30 Uhr, Romantisches Chorkonzert in der Geltower Kirche. Ein Studentenor aus Jena gestaltet einen musikalischen Abend mit Werken von Felix Mendelsohn-Bartoldy, Johannes Brahms, Henry Purcell u.a. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

September

5. Paddeltour im Havel-Seen-Gebiet mit Katrin Wagner-Augustin, den Termin entnehmen Sie bitte der Tagespresse, Wildpark e.V., Tel. 03327-568521, www.potsdam-wildpark.de

07.09., 13 Uhr, Wanderung Königswald, Treffpunkt Parkplatz am Schloss Sacrow, Caputher Heimatverein, Tel. 033209-71909

10.09., 19 Uhr, Alte Welt kontra Neue Welt, KO5, das Holzbläserquintett der Komischen Oper Berlin, Kirche Caputh, Str. d. Einheit 1, Tel. 033209-20906, www.caputher-musiken.de

11.09., 11 Uhr, 5. Petzower Parkfest, Lennépark Petzow, Livemusik, Simultanschach, Verpflegung durch die Petzower Waschweiber

Fortsetzung von Seite 1 - Sehenswerte Ausstellung zur Flug-Geschichte im künftigen Kulturbahnhof Caputh-Geltow

Den „hervorragenden Verbindungen zur Fliegerei“ von Bruno Möller verdankt sie die Ansichten der meisten „Biotope“ von oben. „Das war ebenfalls ein ausgezeichneter Helfer und Organisator“, meint die Kuratorin Kauffmann. „Fliegen war mein Leben“, behauptet der Geltower. Am 10. Juli 1943 bestand er seine Motor-Flugprüfung. Mit einer Bückler-Maschine hob er vom Bornstedter Feld ab. Am Schluss seines 66-jährigen Fliegerlebens flog er während eines Flugtages am 28. Juli 2009 in Oehna nochmals eine Bückler. Dazwischen lag seine Arbeit u.a. als Tischler. In dieser Zeit stellte er all seine Kenntnisse und Fertigkeiten unter Beweis. Nach Planzeichnungen baute er selbst zwei Segelflugzeuge in einer Halle am Bahnhof Werder (Havel). Darauf ist er heute noch stolz. Übrigens im September wird Möller 90.

Zur Schwielowsee-Ausstellung gehört die Exposition im Kunst-Geschoss der Werderaner Stadtgalerie. Kurator Frank W. Weber hat keine Mühe gescheut, auch hier die Historie der märkischen Fliegerei von Otto Lilienthals Flugversuche vom Mühlenberg anschaulich darzustellen.

Zurück zu Otto Lilienthal. Nach wahren Begebenheiten aus seinem Betrieb schrieb er für das Berliner „Ostendtheater“ das Stück

„Moderne Raubritter“, das auch unter „Gewerbeschwindel“ oder „So wird es gemacht“ aufgeführt wurde. Nadja Winter, Michael Klemm und Roman Gegenbauer von der Werderaner Comedie Solei stellten im Bahnhofsgemäuer Caputh-Geltow das Lustspiel in Form einer szenischen Lesung vor. „Das könnte gerade erst in unserer Zeit geschrieben worden sein“, sagte eine Zuhörerin. Entstandene Ähnlichkeiten zur Jetztzeit sind freilich im Hirn unserer Zeitgenossen erfunden – aber dennoch ganz toll.

Das Stück war ein kleiner Vorgeschmack auf das, was sich Dr. Lothar Hardt als Besitzer des „Kulturbahnhofs“ nach der Restaurierung erhofft: Künstlerisches Leben. „Die umfangreiche Kulturlandschaft Schwielowsee soll dieses Haus wieder mit Leben erfüllen“, betonte Hardt am Tag des offenen Denkmals im vorigen Jahr. „Es werden aber schätzungsweise zwei Jahre ins Land gehen, bis es soweit ist“, sagte er an diesem 11. September 2010. Enttäuscht waren einige Besucher jetzt, dass sich seitdem im Inneren noch nichts geändert hat. Weil „rechtliche Fragen zu klären waren, die das Genehmigungsverfahren in die Länge zogen“, soll nun die Eröffnung 2013 stattfinden.

Zunächst ist die Fliegerei-Ausstellung bis 28. August 2011 jeden Donnerstag, Sonnabend und Sonntag von 13 bis 18 Uhr geöffnet.

Text und Fotos: Wolfgang Post

FÜR NACHTFLUGVERBOT 22-06 Uhr !



www.fluglaermfreie-havelseen.de

Weitere Inofs unter:
www.fluglaermfreie-havelseen.de
**Bürgerinitiative Fluglärmfreie Havelseen
 Schwielowsee, Michendorf, Werder, Nuthetal**

Anzeige



ATRIUM
 MARGRET GIEBLER

Musik & Bücher, Schreibwaren
 Spiele & Geschenke

Friedrich-Ebert-Str. 26, 14548 Schwielowsee, OT Caputh
 Fon/Fax 033209-71962

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 15 - 18 Uhr

Schulbuchbestellungen werden noch gerne angenommen.
 Außerdem biete ich zum neuen Schuljahr wieder meinen
**Bucheinschlagservice an sowie alle sonstigen
 Unterrichtsmaterialien wie Hefte, Blöcke, Stifte u.v.m.**

„Kleines BAROCKfest“



Anlässlich des dreijährigen Bestehens des Café Barock fand am 16. Juli das „Kleine BAROCKfest“ statt. Für die musikalische Untermalung sorgte das „Trio Rokolino“. Die Schnellzeichnerin Margarete



Moos portraitierte an diesem Tag so manche Besucher. Eigene Kunstdrucke konnte man mit einer alten Wäschemangel unter Anleitung des Potsdamer Künstlers Wieland Rödel selbst drucken. Mit alten Kinderspielen wurden auch die kleinen Gäste bestens unterhalten. Kulinarisch wurden die zahlreichen Besucher mit hausgebackenem Kuchen und frischem Brot aus dem Steinofen verwöhnt. Rundum ein gelungener Nachmittag.

*Text und Fotos:
 C. Beuster*

Programmablauf

Uhrzeit

- 11.30 - Musikalische Einstimmung mit dem
13.30 Männerchor Einigkeit Caputh e.V. und dem
Blasorchester Stücken im Fährhaus Caputh
- 14.00 - Eröffnung auf der Fähre
14.30 durch die Bürgermeisterin Kerstin Hoppe im
Beisein der vierfachen Olympiasiegerin Kathrin
Boron in Begleitung der Fercher Obstkistenbühne
- 15.15- 1. Teil Wasserskishow
15.45
- 16.15- 2. Teil Wasserskishow
17.00
- 17.00- Die Kleinen singen für die Großen – Karaoke
für jeden! Kinderprogramm mit HAWK auf der
Caputher Bühne
- 17.30 - Amanda's Tanzshow aus Nauen
18.00 auf der Geltower Bühne
- 19.00 - HAWK – die rollende Partyshow.
21.30 Erleben Sie den erfolgreichen Parodisten mit
seinen Songs aus der guten alten Zeit! Smokie,
Puhdys, Keimzeit, Bee Gees, Country u.v.a.m. –
alles live gesungen auf der Geltower Bühne.
- 21.30 - HAWK legt auf ... Party pur! Hits –
24.00 Schlager – Charts – 60er bis 90er und Oldies!
(Geltower Bühne)
- 20.00- Live-Musik
24.00 mit den Orions auf der Caputher Bühne
- 22.15- 1. DEUTSCHES WASSERSKI SHOW TEAM
22.30
- 22.30 FEUERWERK am Caputher Gemeinde

(Änderungen vorbehalten)

*Zum Fährfest
sehen wir uns*



auf der alten Fähre!



Der Heimatverein

serviert

leckere spanische Paella

9. FÄHRFEST am Caputher Gemeinde

6. August 2011

Eintritt: 2 Euro (ab 16 Jahren)



Präsentiert von:



Fähre Caputh seit 1853

SPERRZEITEN DER FÄHRE

Am 06.08.2011 bleibt die Fähre in der Zeit von 13.00 Uhr – 24.00 Uhr für den Pkw-Verkehr generell gesperrt!

Zu den nachfolgend genannten Zeiten findet kein Fährbetrieb statt:

GESPERRT

ca. 13.00 Uhr – 14.30 Uhr

ca. 22.00 Uhr – 22.30 Uhr

Achtung!

Die Überfahrt mit der Fähre ist am 06.08.2011 ab 11.00 Uhr für Fußgänger und Radfahrer kostenfrei!



Feuerwehr Schwielowsee Tag der Offenen Tür im Feuerwehrgerätehaus der Feuerwehr Caputh

Am 20.8.2011



von 10-16 Uhr



- **Offizielle Übergabe des neuen Tanklöschfahrzeuges**



- **Verabschiedung von unserem guten alten Löschfahrzeug „LO“**



- **Der „singende“ Feuerwehrmann**

- **Präsentation der Höhenrettungsgruppe des LK PM**



- **Einsatzübungen, u.a. Brand & Verkehrsunfall**



- **Hüpfburg, Kinderschminken, Basteln, Dosenwerfen, Musik, Speis & Trank**

www.feuerwehr-caputh.de

Ralles Imbiss - ohne Ruhetag für die Kunden bereit

„Der Kleinste hat alles.“ So sagen die Fercher über „Ralles Imbiss“ an der Beelitzer Straße 50. „So ist es fast“, sagt Ralf Grodzewitz vor sich hin schmunzelnd. „Ein Glück, dass es diese Einrichtung gibt“, sagen Eingeweihte, und die werden immer mehr. „Im Ort besteht keine Einkaufsmöglichkeit für Waren des täglichen Bedarfs. Haben wir mal eine Tüte Milch, Brot oder andere Kleinigkeiten beim großen Einkauf außerhalb vergessen – Ralle kann bestimmt aushelfen.“

Doch Grodzewitz‘ sieht seine Hauptaufgabe in der niveaувollen Imbiss-Versorgung seiner Kunden von morgens ab 8 Uhr „bis in die Puppen“. Und das jeden Tag. Bis es soweit ist, warten Fercher, Urlauber, Camper auf frische Brötchen. „Allein Manfred Rejall vom Schwielowsee-Camping holt bis zu 300 Stück, hergestellt in Ralles Backofen. Die Insassen der parkenden Autos aus den unterschiedlichsten Herkunftsorten, Arbeiter der Oberförsterei und vom Bau lassen sich gern nüsslich das Frühstück schmecken. Öfter kommt auch Ortsvorsteher Roland Büchner zur morgendlichen Stunde, um seinen kulinarischen Vormittagsbedarf zu stillen.

Brötchen, Brot, Kuchen, Butter und andere Brotaufstriche stehen fein säuberlich im Regal zum Selbstbedienen parat. „Meine Kunden machen sich das Frühstück selbst zurecht und bedienen sich mit Kaffee, Tee oder anderen Getränken selbst. Dazu habe ich als Alleinkämpfer keine Zeit, zumal in den Pfannen überm Feuer allerhand bruzzelt. Die Speisekarte ist sehr umfangreich. Aber es hat sich alles wunderbar eingespielt. Auch Neulinge merken gleich, wie der Hase hier läuft“, erzählt Ralle.

Oft machen während der Vormittagsstunden Wandergruppen hier Station. „Die Wandervögel aus Marquardt melden sich stets an, weil sie Angst haben, keinen Platz zu kriegen. Aber Raum ist bekanntlich in der kleinsten Hütte.

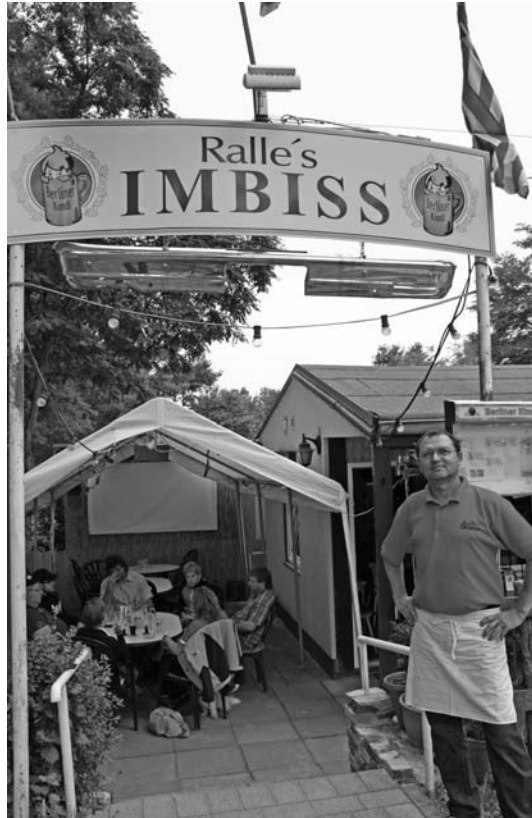
„Zum Kaffee möchte ich gern noch einen Pfannkuchen“, äußert sich

ein Gast. „Berliner sagen dazu nur Bayern“, weiß Ralle. „Bei uns in Thüringen heißen sie aber Pfannkuchen, nicht nur bei euch“, ergänzt der Gast.

Wenn der Wirt selbst andere Aufgaben erledigen muss, dann zieht die recht beliebte „Frida“, die Angestellte, das Pensum durch. An der Beelitzer Straße werden nicht nur die Kunden versorgt. Unter dem Motto „Essen statt selber kochen“ bietet „Ralles Imbiss“ die Ausstattung von Feiern jeglicher Art an. Dazu gehören u.a. nicht nur kalte Platten, sondern auch Zelt mit Zubehör wie Zapfanlage. „Wir kümmern uns um alles, was der Kunde bestellt“, betont der Wirt. Am 1. Mai 2011 war Ralf Grodzewitz drei Jahre in diesem Geschäft, das schon vor 21 Jahren seine Tür öffnete. Damals als „Gittis Imbiss“ ebenfalls mit einem guten Ruf. „Nicht auszudenken, wenn Grodzewitz nicht als Nachfolger eingestiegen wäre“, meint der Ortsvorsteher. „In Ferch würde ein großes Loch bezüglich Versorgung klaffen.“ Selbst die Gemeindeverwaltung nimmt für so manche Gelegenheit im Rathaus den Service wahr.

„Es ist hier im Ort eine echt gute Zusammenarbeit, ein tolles Miteinander der Fercher untereinander“, findet der Imbiss-Besitzer. „Schnell reagierte die Gemeinde positiv auf meinen Antrag, die Terrasse wetterfester machen zu dürfen“, erklärt er. „Der Bauantrag liegt vor.“ Vielleicht organisiert er kleine Skatabende. Für Veranstaltungen zu besonderen Tagen besorgt er Live-Musik. Und wenn sich zum diesjährigen Weihnachtsmarkt wieder mal ein Kinderkarussell dreht, dann ist das Ralf Grodzewitz zu verdanken.

Text und Foto: Wolfgang Post



Ralf Grodzewitz vor seinem Imbiss

Netto-Markt in Geltow eröffnet

Am Mittwoch, 20. Juli wurde in Geltow eine neue Filiale des dänischen Discounters eröffnet. Mit eingezogen in den neuen Supermarkt ist die Bäckerei Exner. Vize-Bürgermeisterin Ute Lietz (re) und Bauamtsleiterin Kerstin Murin überbrachten die Glückwünsche der Gemeindeverwaltung Schwielowsee.

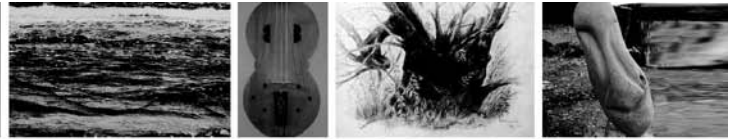
Text und Foto: Ingrid Dentler, Redaktion

Das Team des Netto-Marktes



KULTURELLES

5. Kunsttour Caputh 2011 mit 20 Künstlern an 11 Orten 20. / 21. / 24. / 27. und 28. August



Wir feiern ein Jubiläum Atelier-Galerie Pro Arte Caputh

Vor 15 Jahren öffnete ich unser Haus. 42 Ausstellungen mit Künstlern aus dem In- und Ausland fanden hier statt, seit fünf Jahren ist auch der Garten mit Skulpturen aus Holz oder Metall mit einbezogen. Der eine oder andere erinnert sich sicherlich gerne an die eine oder andere Ausstellung. Feiern Sie mit uns.

Faszination Material, Vernissage - Samstag, 13. August um 15 Uhr

Siegrid Müller-Holtz

Neue Arbeiten

Heike Cybulski, Borkwalde

Metallskulpturen

Die Ausstellung ist von Sonntag, 14. August bis Sonntag 28. August täglich geöffnet von 12 bis 19 Uhr

Als Vorbotin der 5. Kunsttour Caputh laden wir Sie und Ihre Freunde herzlich ein!

Neuigkeiten aus dem Atelier von Siegrid Müller-Holtz

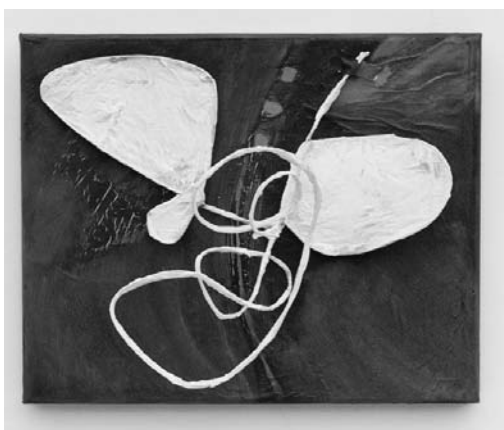
„WASSER-ZEICHEN“

In den neuen OBJEKT-MALEREIEN aus 2011 von Siegrid Müller-Holtz kann man das Wasser fühlen, riechen, schmecken, hören. Wasser fließt, plätschert, gurgelt, rauscht, strömt. In den „Wasserbildern“ wird der Reichtum der Wassernuancen durch das vielschichtige Spektrum der Farbe Blau sichtbar. Je nach Lichteinfall erahnen wir schimmernde Tiefen oder bewegte Oberflächen. Es sind kleine Installationen auf der Leinwand. Unterschiedlichste Wellenformationen werden sichtbar durch verformte Drahtgitter mit eingearbeiteten Pergamentpapierschnipseln.

Serie „My home is my castle“ 2011

Diese Arbeiten sind versetzt mit Dachschieferplatten, gedeckt um 1900. Sie erzählen ihre eigene Geschichte von damals und von heute. Ein sanftes, lebendiges Grau auf grob körnigem Sand umschließt diese großformatige, dunkle Fläche, umsäumt mit einem Streifen von Schriftfetzen, nur angedeutet, nicht lesbar. Diese Kompositionen stehen für Leben und Raumgefühl. Sie lassen damit allen Assoziationen freien Lauf.

Die Serie **Terra X** - 20 Arbeiten, 2011 kleinformatig in 20 x 20 - Malerei-Collage auf Wabepappe fasziniert durch das haptische Material und kräftige Farben. In diesem Jahr präsentiere ich ca. 40 neue Arbeiten, die in einem gerade druckfrischen Katalog zum Teil platziert sind. Zusätzlich zu den neuen Arbeiten werde ich einen kleinen Teil meiner - ich nenne es mal „Lagerbestände“ aus den Jahren 1999 bis 2007 zu



Serie Terra X

moderaten Kunsttourpreisen anbieten. Mein Lager ist vollgefüllt und ich muss ein wenig Platz schaffen für meine neuen „Eingebungen“! Lassen Sie sich überraschen vom vielfältigen Arbeitsspektrum mit neuen Materialien.



Metallskulpturen von Heike Cybulski

Heike Cybulski, Borkwalde, Metallskulpturen

Zu Gast im Atelier von Siegrid Müller-Holtz ist Heike Cybulski aus Borkwalde mit archaischen Metallskulpturen. 1969 in Jena geboren und aufgewachsen. Im Jahr 2003 zog sie nach Borkwalde und baute dort ihre Atelier-Werkstatt auf. Seit 2004 ist sie Mitglied im BVBK (Brandenburgischer Verband Bildender Künstler).

Heike Cybulski lässt Schrott und Stahl zu Metallskulpturen zusammenwachsen, die bis zu zwei Meter hoch ragen. Ihre archaisch, schlichten, figurativen bis abstrakten Skulpturen - mal geschliffen, poliert oder gerostet haben trotz des schweren Materials eine große Leichtigkeit. Ihr Thema ist die weibliche Skulptur - Frauengestalten, die trotz des schweren Materials eine elegante Leichtigkeit ausstrahlen. Seit fünf Jahren arbeitet die Künstlerin mit Resten aus industrieller Fertigung, die geschnitten, geschweißt und bearbeitet werden. Sie gehört damit zu den wenigen Frauen, die die Techniken der Metallverarbeitung erlernt haben, bisher eher eine Männerdomain.

Info: www.heike-cybulski.de

Entdecken Sie die verborgenen Botschaften, tauchen Sie ein in die atmosphärischen Kunstwelten von Heike Cybulski und Siegrid Müller-Holtz.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und heißen Sie herzlich willkommen.

Atelier Pro Arte © Siegrid Müller-Holtz
Weinbergstr. 20, Caputh, nahe der Fähre
Eingang Havelpromenade



offene ateliers & gärten

12.00 – 19.00 uhr

sa 20.08. | so 21.08. | mi 24.08. | sa 27.08. | so 28.08.

WWW.KUNSTTOUR-CAPUTH.DE



MALEREI | SKULPTUR | MATERIALBILDER | PAPIERKUNST | FOTOGRAFIE | COLLAGE | OBJEKTE

Zum 5. Mal verwandelt sich der idyllische Ort Caputh im August 2011 in eine Kunstlandschaft der besonderen Art. Ateliers sowie private Häuser und Gärten öffnen ihre Türen und laden ein zu einer vielseitigen Kunstschau. Gastkünstler aus nah und fern bereichern das Programm. Die Künstler sind anwesend und freuen sich auf anregende Gespräche. Zum ersten Mal zeigen wir im Rahmen der Kunsttour eine Ausstellung im westlichen Erweiterungsfügel von Schloss Caputh, die durchgehend von Samstag 20.08. bis Sonntag 28.08.2011, 12.00–19.00 Uhr geöffnet ist.

- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 Atelier Malkin Posorski
Schwielowseestraße 76
► Mi 24.08. geschlossen
Malkin Posorski
Malerei Objekte</p> | <p>5 Offener Garten Wascher
Weinbergstraße 26
Andreas Borgmeier
Skulpturen</p> | <p>9 Kunstremise am Schloss Melanie Haape
Krughof 38
Melanie Haape
Christiane Hochbaum
Kevin Görsch
Jan Skuin
Malerei
Malerei
Fotografie
Metallskulpturen</p> |
| <p>2 Haus der Klänge
Bergstraße 10
► So 21.08., 16.00 Uhr »Von nordischen Wäldern und westlichen Winden«
Naturmusik und Liebeslieder mit der Gruppe TREE
Jürgen Motog
Siegfried Motog
Musikinstrumente
Zeichnungen Aquarelle</p> | <p>6 Atelier ProArte Siegrid Müller-Holtz
Weinbergstraße 20
► Geöffnet Sa 20.08. bis So 28.08., täglich von 12.00 bis 19.00 Uhr
Siegrid-Müller-Holtz
Heike Cybulski
Materialbilder
Skulptur Stahlplastik</p> | <p>10 Schloss Caputh
Straße der Einheit 2
► Geöffnet von Sa 20.08. bis So 28.08., täglich von 12.00 bis 19.00 Uhr
Birgit Borggrebe
Jutta Barth
Experimentelle Malerei
Papierkunst Bilder Objekte</p> |
| <p>3 Atelier Sabine Kahle-Wendrock
Spitzbubenweg 5
Mario Mannhaupt
Sabine Kahle-Wendrock
Kunst in Holz
Malerei Collage</p> | <p>7 Heimathaus Caputh Krughof 2
► Thema »Jahreszeiten«
Annelie Dessombes
Dorothea Scholz-Janicke
Malerei
Fotografie</p> | <p>11 Atelier Oda Schielicke
Seestraße 24a
Oda Schielicke
Philipp von Appen
Malerei
Außenplastik</p> |
| <p>4 Offener Garten Zagora
Friedrich-Ebert-Straße 47
»Schweißsalon«
Skulpturen Objekte</p> | <p>8 elisabeth am see®
Krughof 50
► Mi 24.08. geschlossen
Madeleine Schwinge
Malerei Fotografie Mixed Media</p> | |



kunst
caputh 2011

Samstag, 27. August
17 Uhr
im Garten des Einsteinhauses

CAPUTHER MUSIKEN

Welcome to Malwonია
– AllweltMuzik vom BalkanKlezmerTantzPlaneten

Ensemble ?Shmaltz!

Alle Musiker entstammen der Berliner BalkanKlezmerMischpoche Cosmo W. Pepper: (Kontrabass, Singende Säge, Mundharmonika, Gesang) Levante I. N. Patsh: (Zimbalom, Drums, Trompete, Rohrflöten, Megaphon, Gesang) Aurora Mende: (Violine, Trompetengeige, Toy Piano) Marsi Lukxovia: (Posaune, Toy Piano) Calypsia Bradz-budschamon: (Akkordeon) Dr. Itzbar Dschucka: (Banjo, Gesang, Handclapping)

Die MusikerInnen des interglobalen Weltmusikmoduls ?SHMALTZ! verköcheln in ihren Stücken osteuropäische Musik (aus welcher Himmelsrichtung auch immer sie kommen möge) und schrecken dabei weder vor Gesang noch vor dem Einsatz von singender Säge, Toy-Piano, Kaffeemühle, Hackbrett u.a. zurück. Das Ergebnis kann nur als MALWONISCH bezeichnet werden, und so haben sie auch das Parallel-Universum getauft, in dem sie sich seit Gründung anlässlich des Berliner Weltmusikwettbewerbs CREOLE im Jahre 2006 bewegen. Eintritt: 15,-€ / erm. 10,-€

weitere Informationen: Caputher Musiken, Tel. 033209/20906
eMail: info@caputher-musiken.de, www.caputher-musiken.de

„Drehort Ferch“

Im „Stamm“-Haus der Fercher ObstkistenBühne können die Zuschauer noch an zwei Samstagen, dem 13. 8 und 20. 8., jeweils um 20.00 Uhr beim „DREHORT FERCH“, „mitspielen“. Rhythmusklopfen und Sangesfreude werden dafür gebraucht.

Nicht nur Potsdam, auch Ferch, war Drehort für manchen Ufa- und DEFA-Film. 1950 wurde hier unter der Regie von Artur Pohl der Film „Die Jungen von Kranichsee“ gedreht.

Im heutigen „Theatersaal“ der Fercher ObstkistenBühne brachten damals die Jungen von Kranichsee ihrem Lehrer ein Ständchen. Sie klapperten mit Kochdeckeln und Holzlöffeln.

Jetzt begleitet dort das Publikum mit Holzpantinen an den Händen die Fercher ObstkistenBühne und bestimmt so den Veranstaltungsrhythmus mit den echten märkischen Percussionsinstrumenten!

Im neuen Programm „Drehort Ferch“ gibt es ohne „Drehbuch“ keine „Casting Show“, kommen „Komparsen“ zu Wort, denn „Babelsberg sucht noch Statisten...“, geht es humorvoll zu mit Hans Albers. Vom ersten Konzert 1950 im DEFA-Film im Hof reicht die musikalische Bandbreite bis ins Science Fiction Genre.

Nicht alles kann schon verraten werden, nur, dass, wie immer den Rubriken „Immergrünes“ und „Fallobst“ nach den „Frisch Gepressten



Songs“ Raum gegeben wird. Das Konzert entspricht den jahreszeitlichen „Campagnen“ (Fontane) und atmet den Sommer.

Am 14.8. um 15.30 Uhr starten die Obstkistler letztmalig in dieser Saison ihre heiter-romantische, musikalisch-literarische Havel-Minikreuzfahrt für die ganze Familie mit „AHOI, PIRATEN“. Piratenkapitäne und Seifenblasenmacher werden gesucht. Steigen Sie zu und lassen Sie sich verzaubern.

Fercher ObstkistenBühne

20. Saison der Fercher ObstkistenBühne

Märkisches Holzpantinen-Musik-Theater im Grünen



„Scurrilste Bühne des Landes Brandenburg“ (Zitty)



„Ahoi, Piraten!“

Heiter-romantische, musikalisch-literarische Havel-Minikreuzfahrt, die per Fahrrad, per pedes oder mit der Eisenbahn durchs Land Brandenburg fortgesetzt wird. Steigen Sie zu und lassen sich verzaubern! Lokführer, Piratenkapitäne und Seifenblasenmacher unter den Kindern gesucht! Es darf mitgesungen sowie mit Holzpantinen an den Händen geklappt werden.

Es spielen für Sie:

WOLFGANG PROTZE - Gesang / Gitarre
INGRID PROTZE - Gesang / Akkordeon
WINFRIED ROGEL - Keyboards
GERALD BASSING - Saxophone

Unser Theaterimbiss hält für Sie Kaffee und Kuchen u. a. bereit.

Eintr: Erwachsene: 12 €, Rentn.: 10 €,

Ermäß.: 8 €, 1. Kind 5 €, weitere Geschw. frei

(Einlass jeweils 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn)
Änderungen vorbehalten

Dorfstr. 3a, 14548 Schwielowsee, OT Ferch, Tel: 033209/71440, Fax: 033209/72963

(zu erreichen mit dem 607'er Bus ab Potsdam Hbf)
Internet: www.fercherobstkistenbuehne.de, E-Mail: info@fercherobstkistenbuehne.de

Förderer: Landkreis Potsdam-Mittelmark, Gemeinde Schwielowsee, Ortsteil Ferch

20. Saison der Fercher ObstkistenBühne

Märkisches Holzpantinen-Musik-Theater im Grünen



„Scurrilste Bühne des Landes Brandenburg“ (Zitty)



„Drehort Ferch“

Im neuen Programm „Drehort Ferch“ gibt es ohne „Drehbuch“ keine „Casting Show“, spielen „Komparsen“, „Babelsberg sucht noch Statisten...“.

Vom „ersten“ Konzert 1950 im Hof im DEFA-Film reicht mit Humor und Romantik die Bandbreite bis ins Science Fiction Genre, wenn die „Außerirdischen“ u. a. kommen...

Nicht alles kann schon verraten werden... Wie immer werden die Rubriken „Immergrünes“ und „Fallobst“ neben diesen „Frisch Gepressten Songs“ nicht fehlen. Die Konzerte tragen den jahreszeitlichen „Campagnen“ (Fontane) Rechnung.

Es spielen für Sie:

WOLFGANG PROTZE - Gesang / Gitarre
INGRID PROTZE - Gesang / Akkordeon
WINFRIED ROGEL - Keyboards
GERALD BASSING - Saxophone

Theaterimbiss: Pflückerstullen, Obstwein u. a. Gerstensaft

(Einlass jeweils 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn)
Änderungen vorbehalten

Dorfstr. 3a, 14548 Schwielowsee, OT Ferch, Tel: 033209/71440, Fax: 033209/72963

(zu erreichen mit dem 607'er Bus ab Potsdam Hbf)
Internet: www.fercherobstkistenbuehne.de, E-Mail: info@fercherobstkistenbuehne.de

Förderer: Landkreis Potsdam-Mittelmark, Gemeinde Schwielowsee, Ortsteil Ferch



Das Museum der Havelländischen Malerkolonie war die zweite Station auf der Sommer-Pressefahrt zu ILE-geförderten Objekten



Die Kuratorin Prof. Dr. Jelena Jamaikina (re) erläuterte Ziele und Inhalte des Museums

„Alten Häusern neues Leben einhauchen“

dafür warb Brandenburgs Agrarstaatssekretär Rainer Bretschneider (SPD) auf seiner Pressefahrt zu ILE-geförderten Objekten (Integrierte Ländliche Entwicklung) des Denkmalschutzes im Landkreis Potsdam-Mittelmark. Das Museum der Havelländischen Malerkolonie in Ferch war die zweite Station auf dieser Sommer-Pressefahrt. Die Vorsitzende des Fördervereins Helga Martins begrüßte die Gäste, darunter auch Vize-Landrat Christian Stein (CDU), die stellvertretende Bürgermeisterin der Gemeinde Schwielowsee Ute Lietz und Bauamtsleiterin Kerstin Murin.

Seit der Eröffnung des Museums wurden zehn Ausstellungen samt Katalogen, ein Taschenbuch über die Havelländische Malerkolonie, ein Kunstpfad auf den Spuren der Landschaftsmaler und vieles mehr realisiert. Das Museum konnte in dieser kurzen Zeit bereits mehr als 15.000 Besucher begrüßen. Zu dem dreijährigen Jubiläum am 23. Juli 2011 wurde die Ausstellung „Gerhard Graf – Ausflüge ins Havelland“ vorbereitet und eröffnet.

Die Redaktion

Fotos: Ingrid Dentler



Agrarstaatssekretär Rainer Bretschneider und Frau Helga Martins vor dem Museum in Ferch

Frau Martins berichtete, dass das ehemalige Kossätenhaus aus dem 17. Jahrhundert in der Ortsmitte Ferch mit Hilfe von Städtebaufördermitteln instand gesetzt wurde. Insgesamt wurden 260.000 Euro von Bund, Land und Kommune bereitgestellt, davon wurden 220.000 Euro für die Sanierung des historischen Gebäudes verwandt. Die Gemeinde Schwielowsee konnte das unter Denkmalschutz stehende Kossätenhaus käuflich erwerben. Es gelang ihr – in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Havelländische Malerkolonie e. V. – mit den oben genannten Mitteln das Haus für die neue Nutzung als Museum herzurichten. Betreut wird das Museum von ca. 20 ehrenamtlich tätigen Helfern.

Die Kuratorin Prof. Dr. Jelena Jamaikina erläuterte Ziele und Inhalte des Museums, das das Schaffen derjenigen Künstler des 19. und des 20. Jahrhunderts würdigt, die durch ihren Wohnsitz oder Ausbildung mit der Region am Schwielowsee verbunden sind. Zudem werden die Austauschbeziehungen zwischen den traditionsreichen europäischen Künstlerkolonien dokumentiert.



Im Fläming. Öl auf Leinwand, 46 x 56 cm

Gerhard Graf Ausflüge ins Havelland

Ausstellung der Gerhard-Graf-Gesellschaft
im Museum der Havelländischen Malerkolonie

23. Juli 2011 bis 30. Oktober 2011

KINDER- UND JUGENDJOURNAL

Deutsch-Polnischer Jugendaustausch 2011 in Schwielowsee und Bodzentyn

Im Rahmen der Städtepartnerschaft Gemeinde Schwielowsee und Gemeinde Bodzentyn besuchten vom 11. Juli bis 15. Juli neun Jugendliche und zwei Betreuer aus Schwielowsee die Partnergemeinde Bodzentyn.

Mit zwei Pkw ging es am Montagmorgen, dem 11. Juli in Ferch los. Die Gemeinde Bodzentyn liegt im Landkreis Kielce, im nordöstlichen Teil der Swietokrzyskie Region am Rande der Heilig-Kreuz-Berge. In Bodzentyn erwartete die deutsche Gruppe ein abwechslungsreiches Programm. Am Ankunftsstag wurden die Zimmer bezogen und die direkte Umgebung zu Fuß erkundet.

In den darauf folgenden Tagen wurden in Bodzentyn und Umgebung viele Sehenswürdigkeiten besichtigt, wie das Mineralien- und Steinmuseum, ein Reptilienhaus, ein Mittelalterdorf, die Stadt Sandomierz mit ihrer „unterirdischen Stadt“ und ihrer wunderschönen Altstadt. Es fand eine Schifffahrt auf der Weichsel statt, und es wurde ein Erlebnishof mit einer „Kräuterhexe“ besucht, wo Tonfiguren hergestellt und Brot gebacken wurden.



Die Tage in Bodzentyn verbrachte die deutsche Gruppe mit polnischen Jugendlichen, die später auch zu Besuch an den Schwielowsee kamen. So wurde die deutsche Gruppe bei Ausflügen von polnischen Jugendlichen begleitet und ein gemeinsamer Grill- und Diskoabend organisiert.

Vom 18. Juli bis 23. Juli besuchte dann die polnische Gruppe aus Bodzentyn unsere Gemeinde Schwielowsee.

Ein abwechslungsreiches Programm führte unsere Gäste durch die Woche. Los ging es am Montag, dem 18. Juli mit einer Begrüßung durch Herrn Matthies, Leiter der Zentralen Steuerung der Gemeinde Schwielowsee und durch den Ortsvorsteher Herrn Büchner in der Gemeindeverwaltung Schwielowsee. Im Anschluss führte Herr Dietmar Schmitt die polnische Gruppe durch den Ortsteil Ferch. Am Abend trafen sich die deutschen und polnischen Jugendlichen in der Jugendgemeinschaft Ferch zum Kennenlernen, Billard spielen, Tanzen und gemeinsamen Grillen.

Am Dienstag stand ein Tagesausflug nach Berlin auf dem Programm. Mit dem Bus nach Potsdam und dann weiter mit dem Zug in Richtung Berlin Mitte besuchten die Jugendlichen die East Side Gallery, das Brandenburger Tor, den Reichstag und machten eine Fahrt mit dem Wassertaxi, entlang des neuen Regierungsviertels und um die Museumsinsel.

Am Mittwoch ging es nach Caputh, wo die Gruppe sich mit Herrn Schiwick traf. Herr Schiwick ist ehrenamtlicher Mitarbeiter der Nabu und führte die Jugendlichen um den Caputher See, wo er vieles über die Flora und Fauna erklärte. Am Nachmittag ging es dann zum Shopping in das Sterncenter.

Am Donnerstag gab es einen Tagesausflug nach Potsdam. Im Extavium (früher Exploratorium) konnte viel ausprobiert, experimentiert



und gestaunt werden. Im Anschluss besuchte die Gruppe die gläserne Fabrik, das Katjes Werk. Im Werksverkauf deckten sich alle mit Naschereien reichlich ein.

In der Potsdamer Innenstadt wurde die Peter-und-Paul-Kirche be-

sucht, ein Bummel über die Brandenburger Straße gemacht und das Brandenburger Tor besichtigt. Am Abend gab es in der Unterkunft der polnischen Gäste einen gemeinsamen Grillabend für alle polnischen und deutschen Jugendlichen.



Am Freitag verbrachten die polnischen und deutschen Jugendlichen einen gemeinsamen Tag in Ferch mit Spielen, wie Volleyball und Fußball und Spielen, die das Kennenlernen der anderen Sprache fördern. Am Samstag, dem letzten Tag des deutsch - polnischen Jugendaustausches, ging es für alle nach Klaištow auf den Spargelhof Buschmann und Winkelmann. Dort gab es viel zu entdecken. Zum Mittagessen gab es jahreszeittypisch Hefeklöße mit Blaubeeren. Auch ein Besuch des Climb Up Kletterwaldes stand auf dem Programm.

Am Abend hieß es dann wieder Abschied nehmen, bevor der Reisebus die polnische Reisegruppe in Ferch abholte und nach Hause, nach Bodzentyn brachte.

Eine erlebnisreiche Woche, mit vielen Eindrücken und Erfahrungen ging zu Ende. Es hat allen viel Spaß gemacht.

An allen Tagen waren neben unseren 14 polnischen Gästen auch deutsche Jugendliche dabei, die gemeinsam viel erlebt, entdeckt und kennengelernt haben.

Abschließend möchte ich den Helfern und Unterstützern des diesjährigen deutsch-polnischen Jugendaustausches danken.

Ein Dank geht an Herrn Steffen Mies, Herrn Roland Büchner, Herrn Dietmar Schmitt, Herrn Carsten Schiwick, Familie Heinicke von der Bootsklause in Ferch, Herrn Gellert von der Löcknitz, den Jugendlichen der Jugendgemeinschaft Ferch, besonders René Plank, Aileen Büchner, Yara Anders und Katja Bredow.

Für den deutsch-polnischen Jugendaustausch 2011 wurden finanzielle Mittel von der Gemeinde Schwielowsee bereitgestellt, sowie Fördermittel vom Land Brandenburg, Landesjugendamt Brandenburg, hier Förderung aus Mitteln des Deutsch-Polnischen Jugendwerkes und dem Ministerium für Wirtschaft und Europaangelegenheiten.

Text und Fotos:

Petra Borowski, Jugendkoordinatorin

GRATULATIONEN

Im Ortsteil Caputh gratulieren nachträglich ganz herzlich

- zum 65. Geburtstag Frau Bärbel von Essen,
Herrn Wolf-Walter Oehmichen
- zum 70. Geburtstag Frau Erika Theuer, Herrn Detlef Heinze,
Herrn Ernst Riehmer, Herrn Peter Kunze
und Herrn Peter Giesecke
- zum 75. Geburtstag Herrn Werner Krüger und
Herrn Dr. Manfred Friedrich
- zum 80. Geburtstag Frau Gisela Ahrens, Frau Annelies Grübe
und Herrn Werner Huschke
- zum 86. Geburtstag Frau Elfriede Knothe
- zum 87. Geburtstag Frau Ursula Hägner
- zum 89. Geburtstag Frau Johanna Kundt und
Frau Meta Bastubbe
- zum 91. Geburtstag Frau Margarethe Müller

Jürgen Scheidereiter
Ortsvorsteher OT Caputh

Kerstin Hoppe
Bürgermeisterin

Im Ortsteil Ferch gratulieren nachträglich ganz herzlich

- zum 70. Geburtstag Frau Brigitte Allrich
- zum 80. Geburtstag Herrn Ernst Müller
- zum 85. Geburtstag Herrn Walter Schaffner
- zum 87. Geburtstag Frau Waltraut Alt
- zum 88. Geburtstag Frau Hella Behrendt und Frau Ulla Weber
- zum 89. Geburtstag Frau Hildegard Scheiblich und
Frau Maria Marscheider
- zum 90. Geburtstag Frau Irmgard Ickenstein
- zum 91. Geburtstag Frau Else Pötzsch
- zum 92. Geburtstag Frau Katharina Dinger
- zum 95. Geburtstag Frau Frieda Herwig

Roland Büchner
Ortsvorsteher OT Ferch

Kerstin Hoppe
Bürgermeisterin

Im Ortsteil Geltow gratulieren nachträglich ganz herzlich

- zum 65. Geburtstag Frau Ingrid Winter und
Herrn Herbert König
- zum 70. Geburtstag Herrn Siegfried Baruth
- zum 75. Geburtstag Herrn Günter Lindhammer
- zum 80. Geburtstag Frau Waltraut Mohr, Frau Helga Schulz
und Herrn Dr. Rainer Haarring
- zum 86. Geburtstag Frau Ursula Haase

Dr. Heinz Ofcsarik
Ortsvorsteher OT Geltow

Kerstin Hoppe
Bürgermeisterin

Allen Jubilaren herzlichen Glückwunsch von der Redaktion des Havelboten

Der Seniorenclub „Caputh e.V.“ gratuliert auch nachträglich recht herzlich zum Geburtstag

- | | | |
|-----------------------|-----------|--------------------|
| Frau Martha Treu | am 04.08. | zum 89. Geburtstag |
| Herrn Hans Noack | am 04.08. | zum 74. Geburtstag |
| Frau Helga Stabenow | am 09.08. | zum 82. Geburtstag |
| Herrn Horst Ahrens | am 09.08. | zum 77. Geburtstag |
| Frau Hilde Dörre | am 10.08. | zum 88. Geburtstag |
| Frau Hiltrud Dallorso | am 12.08. | zum 77. Geburtstag |
| Frau Roswitha Groll | am 14.08. | zum 74. Geburtstag |
| Herrn Fritz Herrmann | am 22.08. | zum 82. Geburtstag |
| Frau Erika Damelang | am 28.08. | zum 68. Geburtstag |

Der Vorstand



Ein herzliches Dankeschön
sagen wir allen Verwandten, Freunden
Bekanntem, Kollegen und Nachbarn
für die Glückwünsche, Blumen und
Geschenke zu unserer Hochzeit
am 15.07.2011.

Wir haben uns sehr darüber gefreut.

Michael und Annette Hahn



Danksagung

Für die anlässlich unserer
Goldenen Hochzeit
entgegengebrachten Glückwünsche möchten
wir uns recht herzlich bedanken.
Einen besonderen Dank der Ortsgruppe der
Volkssolidarität Geltow und ihrer Singgruppe
für die musikalische Darbietung.

Hildegard und Peter Borski

Geltow, Juli 2011

Die Gemeinde Schwielowsee gratuliert nachträglich

Frau Giesela Liedemann
recht herzlich zum

45-jährigen Betriebsjubiläum

und wünscht für die weiteren Jahre viel Gesundheit.

Kerstin Hoppe
Bürgermeisterin
der Gemeinde Schwielowsee

Jürgen Scheidereiter
Ortsvorsteher
OT Caputh

und der Personalrat der Gemeinde Schwielowsee
Andreas Sievert
Personalratsvorsitzender

Die Gemeinde Schwielowsee gratuliert nachträglich

Frau Ilona Winski
recht herzlich zum

40-jährigen Betriebsjubiläum

und wünscht für die weiteren Jahre viel Gesundheit.

Kerstin Hoppe
Bürgermeisterin
der Gemeinde Schwielowsee

Jürgen Scheidereiter
Ortsvorsteher
OT Caputh

und der Personalrat der Gemeinde Schwielowsee
Andreas Sievert
Personalratsvorsitzender

Die Arbeiterwohlfahrt Caputh gratuliert im Monat August 2011 recht herzlich am Geburtstag

Herrn Horst Schulze	am 01.08.	zum 76.	Geburtstag
Herrn Ernst Riehmer	am 01.08.	zum 70.	Geburtstag
Herrn Peter Kunze	am 01.08.	zum 70.	Geburtstag
Herrn Peter Giesecke	am 01.08.	zum 70.	Geburtstag
Herrn Michael Jahn	am 01.08.	zum 67.	Geburtstag
Herrn Klaus Mangelsdorf	am 01.08.	zum 64.	Geburtstag
Herrn Walter Ritter	am 01.08.	zum 64.	Geburtstag
Frau Eleonore Ahlers	am 02.08.	zum 79.	Geburtstag
Herrn Walter Breidenbach	am 02.08.	zum 65.	Geburtstag
Frau Brigitte Wiese	am 02.08.	zum 64.	Geburtstag
Frau Monika Ehlert	am 02.08.	zum 61.	Geburtstag
Herrn Hristo Chabanov	am 03.08.	zum 96.	Geburtstag
Frau Karin Schumann	am 03.08.	zum 71.	Geburtstag
Frau Sibylle Schröder	am 03.08.	zum 71.	Geburtstag
Frau Irma Kirchner	am 03.08.	zum 69.	Geburtstag
Frau Brigitte Nickel	am 03.08.	zum 65.	Geburtstag
Frau Martha Treu	am 04.08.	zum 89.	Geburtstag
Herrn Gottfried Schaarschmidt	am 04.08.	zum 85.	Geburtstag
Herrn Hans Noack	am 04.08.	zum 74.	Geburtstag
Herrn Hans-Joachim Battmann	am 04.08.	zum 71.	Geburtstag
Frau Barbara Ulbrecht	am 04.08.	zum 68.	Geburtstag
Frau Edelgard Schreiber	am 04.08.	zum 68.	Geburtstag
Frau Ina Tappenbeck	am 04.08.	zum 67.	Geburtstag
Herrn Fritz Stengel	am 05.08.	zum 75.	Geburtstag
Frau Mariann Jährmann	am 05.08.	zum 70.	Geburtstag
Herrn Bernd Sonnenburg	am 05.08.	zum 63.	Geburtstag
Frau Elke Rust	am 05.08.	zum 60.	Geburtstag
Frau Renate Holtzheimer	am 06.08.	zum 71.	Geburtstag
Herrn Peter Deumer	am 06.08.	zum 68.	Geburtstag
Herrn Ivica Rubcic	am 07.08.	zum 80.	Geburtstag
Herrn Rupert Krohn	am 08.08.	zum 72.	Geburtstag
Frau Ilona Aschmoneit	am 08.08.	zum 69.	Geburtstag
Frau Erika Damelang	am 08.08.	zum 68.	Geburtstag
Frau Jutta Dummer	am 08.08.	zum 67.	Geburtstag
Herrn Manfred Gräber	am 08.08.	zum 62.	Geburtstag
Frau Gabriele Schuster	am 08.08.	zum 60.	Geburtstag
Frau Helga Stabenow	am 09.08.	zum 82.	Geburtstag
Frau Lieselotte Wienicke	am 09.08.	zum 80.	Geburtstag
Herrn Horst Ahrens	am 09.08.	zum 77.	Geburtstag
Frau Helga Fischer	am 09.08.	zum 67.	Geburtstag
Frau Oda-Ingeborg Schielicke	am 09.08.	zum 60.	Geburtstag
Frau Hilda Dörre	am 10.08.	zum 88.	Geburtstag
Frau Hilde Heberer	am 10.08.	zum 81.	Geburtstag
Herrn Günter Wahrmond	am 10.08.	zum 78.	Geburtstag
Herrn Peter Lietze	am 10.08.	zum 68.	Geburtstag
Herrn Werner Zettler	am 12.08.	zum 86.	Geburtstag
Frau Hiltrud Dallorso	am 12.08.	zum 77.	Geburtstag
Herrn Manfred Scholz	am 12.08.	zum 60.	Geburtstag
Herrn Günter Burow	am 14.08.	zum 76.	Geburtstag
Frau Roswitha Groll	am 14.08.	zum 74.	Geburtstag
Herrn Werner Diesner	am 14.08.	zum 69.	Geburtstag
Herrn Manfred Oswald	am 14.08.	zum 67.	Geburtstag
Herrn Peter Kowalczyk	am 15.08.	zum 71.	Geburtstag
Herrn Dieter Schwericke	am 16.08.	zum 74.	Geburtstag
Herrn Horst Quappe	am 16.08.	zum 71.	Geburtstag
Herrn Dieter Leh	am 16.08.	zum 62.	Geburtstag
Frau Lotti Zatloukal	am 17.08.	zum 87.	Geburtstag
Herrn Manfred Specht	am 17.08.	zum 73.	Geburtstag
Frau Helga Borowski	am 17.08.	zum 72.	Geburtstag
Herrn Bernd Oettel	am 19.08.	zum 71.	Geburtstag
Frau Renate Riebicke	am 19.08.	zum 68.	Geburtstag
Herrn Toni Falk	am 20.08.	zum 91.	Geburtstag
Frau Inge Trümper	am 20.08.	zum 79.	Geburtstag
Herrn Erck-Rüdiger Seeling	am 20.08.	zum 74.	Geburtstag
Frau Jutta Paneff	am 20.08.	zum 69.	Geburtstag
Frau Betty Paschke	am 21.08.	zum 85.	Geburtstag
Herrn Dr. Hellmuth Hasenjäger	am 21.08.	zum 80.	Geburtstag
Herrn Ortwin Spilling	am 21.08.	zum 72.	Geburtstag
Herrn Hans-Joachim Penquitt	am 21.08.	zum 70.	Geburtstag
Frau Helga Hoffmann	am 21.08.	zum 62.	Geburtstag
Herrn Günther Hanke	am 21.08.	zum 61.	Geburtstag
Herrn Bernd Lietz	am 21.08.	zum 60.	Geburtstag
Herrn Fritz Herrmann	am 22.08.	zum 82.	Geburtstag
Frau Rita Weiland	am 22.08.	zum 80.	Geburtstag
Herrn Manfred Dummer	am 22.08.	zum 71.	Geburtstag
Herrn Hans-Dieter Weigel	am 22.08.	zum 70.	Geburtstag
Frau Monika Giesecke	am 22.08.	zum 69.	Geburtstag
Frau Brigitte Siek	am 22.08.	zum 61.	Geburtstag
Herrn Karl-Heinz Hinsch	am 23.08.	zum 84.	Geburtstag
Frau Ingrid Henschke	am 23.08.	zum 69.	Geburtstag
Herrn Claus Göpfert	am 24.08.	zum 67.	Geburtstag
Herrn Wolfgang Höna	am 24.08.	zum 63.	Geburtstag
Herrn Lothar Schulz	am 24.08.	zum 62.	Geburtstag
Frau Edith Schulz	am 25.08.	zum 91.	Geburtstag
Herrn Werner Zinnow	am 25.08.	zum 80.	Geburtstag
Frau Ingrid Remane	am 25.08.	zum 75.	Geburtstag
Frau Sigrun Lopp	am 25.08.	zum 65.	Geburtstag
Frau Edith Liesche	am 26.08.	zum 80.	Geburtstag
Frau Prof. Dr. Krystyna Niewiadomski-Kauffmann	am 26.08.	zum 79.	Geburtstag
Frau Marianne Zinnow	am 26.08.	zum 75.	Geburtstag
Frau Gerda Lange	am 26.08.	zum 71.	Geburtstag
Frau Brigitte Winkler	am 26.08.	zum 68.	Geburtstag
Frau Rose-Marie Huschke	am 27.08.	zum 80.	Geburtstag
Frau Evelyn Erben	am 27.08.	zum 77.	Geburtstag
Frau Ingeborg Krüger	am 27.08.	zum 68.	Geburtstag
Herrn Heinz Netzel	am 28.08.	zum 86.	Geburtstag
Frau Reingard Höna	am 28.08.	zum 74.	Geburtstag
Herrn Diego Voige	am 28.08.	zum 72.	Geburtstag
Herrn Günter Thiel	am 28.08.	zum 71.	Geburtstag
Herrn Hans Neugebauer	am 28.08.	zum 67.	Geburtstag
Frau Eva-Maria Schabik	am 28.08.	zum 66.	Geburtstag
Herrn Lothar Hartmann	am 28.08.	zum 63.	Geburtstag
Frau Eva Otto	am 29.08.	zum 70.	Geburtstag
Frau Regine Folgmann	am 29.08.	zum 60.	Geburtstag
Frau Bärbel Schöbel	am 30.08.	zum 72.	Geburtstag
Herrn Hans-Joachim Stephan	am 30.08.	zum 65.	Geburtstag
Herrn Peter Basch	am 30.08.	zum 60.	Geburtstag
Frau Ilona Winski	am 30.08.	zum 60.	Geburtstag
Frau Ursula Sydow	am 31.08.	zum 75.	Geburtstag
Herrn Bernd-Uwe Finder	am 31.08.	zum 65.	Geburtstag
Frau Doris Tubandt	am 31.08.	zum 61.	Geburtstag

Dr. Wolfgang Thiele

Vorsitzender der Arbeiterwohlfahrt Caputh

Die Ortsgruppe Wildpark West der Volkssolidarität gratuliert im Monat August recht herzlich

Frau Christa Fischer	am 07.08.	zum 86.	Geburtstag
Frau Hannelore Grethlein	am 07.08.	zum 67.	Geburtstag
Frau Maria Reißing	am 09.08.	zum 65.	Geburtstag
Herrn Dieter Voigt	am 11.08.	zum 78.	Geburtstag
Herrn Eike Trinkaus	am 11.08.	zum 71.	Geburtstag
Herrn Gerd Kraus	am 12.08.	zum 67.	Geburtstag
Herrn Olaf Riecke	am 23.08.	zum 76.	Geburtstag
Frau Erika Strübing	am 24.08.	zum 76.	Geburtstag
Frau Inge Voigt	am 26.08.	zum 77.	Geburtstag
Frau Renate Strohbach	am 27.08.	zum 77.	Geburtstag
Frau Ursula Baruth	am 28.08.	zum 83.	Geburtstag
Frau Edeltraud Wolbert	am 30.08.	zum 65.	Geburtstag
Herrn Burkhardt Kralisch	am 30.08.	zum 65.	Geburtstag

Die Ortsgruppe der Volkssolidarität Geltow gratuliert im Monat August recht herzlich zum Geburtstag und übermittelt viele gute Wünsche an:

Herrn Heinz Jeretzky	am 01.08.	zum 74.	Geburtstag
Frau Ingeborg Reinhardt	am 03.08.	zum 80.	Geburtstag
Frau Renate Müller	am 06.08.	zum 64.	Geburtstag
Herrn Klaus Vollrath	am 07.08.	zum 71.	Geburtstag
Herrn Josef Brinke	am 07.08.	zum 71.	Geburtstag
Herrn Walter Russig	am 12.08.	zum 87.	Geburtstag
Frau Marianne Draeger	am 12.08.	zum 73.	Geburtstag
Herrn Detlef Winter	am 13.08.	zum 68.	Geburtstag
Frau Monika Schäfer	am 13.08.	zum 67.	Geburtstag
Frau Annaliese Schülke	am 20.08.	zum 73.	Geburtstag
Frau Gisela Berger	am 20.08.	zum 63.	Geburtstag
Herrn Karl Held	am 23.08.	zum 83.	Geburtstag
Frau Marianne Kübeck	am 24.08.	zum 76.	Geburtstag
Herrn Lienhard Gebigke	am 26.08.	zum 78.	Geburtstag

Informationen der OG der VS Geltow:

Mo, 19.09., 16.00 Uhr: Treffen mit künstlerischem Programm im Ferienparadies Petzow (Fahrrad oder Kfz) 6,- €

Sa, 01.10., 15.30 Uhr: Künstlerreigen in Bad Belzig (Busfahrt) 23,- €

Do, 01.12., 14.30 Uhr: „Schwanensee“ im Nikolaisaal 25,80 € (Anmeldung bis 20.08.11 erforderlich)

Do, 11.08. und 18.08., von 13.00 - 15.00 Uhr: Kassierung für diese Veranstaltungen im Bürgerbüro Geltow, (Frau Behr)

Die Volkssolidarität Ferch gratuliert im Monat August herzlich zum Geburtstag und übermittelt viele gute Wünsche

Frau Maria Marscheider	am 01.08.	zum 89.	Geburtstag
Herrn Ernst Müller	am 01.08.	zum 80.	Geburtstag
Frau Martha Mehle	am 03.08.	zum 88.	Geburtstag
Herrn Siegfried Reinhold	am 04.08.	zum 70.	Geburtstag
Herrn Heinz Ahlgrimm	am 05.08.	zum 75.	Geburtstag
Frau Lieselotte Kraus	am 07.08.	zum 100.	Geburtstag
Herrn Günter Henke	am 07.08.	zum 88.	Geburtstag
Herrn Willi Enßner	am 07.08.	zum 65.	Geburtstag
Herrn Wolfgang Heinemann	am 07.08.	zum 63.	Geburtstag
Herrn Siegfried Lorenz	am 08.08.	zum 71.	Geburtstag
Herrn Gerhard Felsch	am 09.08.	zum 82.	Geburtstag
Frau Freia Klauke	am 09.08.	zum 80.	Geburtstag
Frau Helga Krugenberg	am 10.08.	zum 75.	Geburtstag
Frau Karin Paulus	am 11.08.	zum 72.	Geburtstag
Frau Elly Ammich	am 12.08.	zum 79.	Geburtstag
Herrn Hans-Jürgen Paulus	am 14.08.	zum 72.	Geburtstag
Frau Petra Schmidt	am 14.08.	zum 62.	Geburtstag
Frau Charlotte Hamuseck	am 15.08.	zum 96.	Geburtstag
Frau Gisela Albrecht	am 18.08.	zum 85.	Geburtstag
Herrn Heinz Neid	am 18.08.	zum 82.	Geburtstag
Herrn Paul Stremel	am 20.08.	zum 88.	Geburtstag
Herrn Dietrich Krämer	am 20.08.	zum 75.	Geburtstag
Frau Ingeborg Heiß	am 20.08.	zum 84.	Geburtstag
Herrn H.-Joachim Komoll	am 20.08.	zum 68.	Geburtstag
Herrn Wilfried Seidel	am 21.08.	zum 72.	Geburtstag
Frau Rosemarie Zacharias	am 22.08.	zum 74.	Geburtstag
Frau Doris Schulze	am 22.08.	zum 69.	Geburtstag
Herrn H.-Joachim Puschmann	am 23.08.	zum 75.	Geburtstag
Frau Gudrun Richardt	am 23.08.	zum 68.	Geburtstag
Frau Monika Ebel	am 24.08.	zum 68.	Geburtstag
Frau Elfriede Mahlow	am 24.08.	zum 74.	Geburtstag
Herrn Gerhard Jablonowski	am 26.08.	zum 79.	Geburtstag
Frau Lisa Purrucker	am 26.08.	zum 74.	Geburtstag
Frau Anita Reineke	am 26.08.	zum 72.	Geburtstag
Frau Ilse Neid	am 27.08.	zum 82.	Geburtstag
Herrn Eginhardt Seyfarth	am 27.08.	zum 67.	Geburtstag
Frau Rita Tyws	am 27.08.	zum 68.	Geburtstag
Frau Dr. Therese Dittmer	am 28.08.	zum 78.	Geburtstag
Herrn Theodor Arnold	am 28.08.	zum 75.	Geburtstag
Frau Gudrun Egloff	am 29.08.	zum 61.	Geburtstag
Frau Anna Vater	am 30.08.	zum 90.	Geburtstag
Herrn René Gutschmidt	am 30.08.	zum 61.	Geburtstag
Herrn Reiner Köpping	am 31.08.	zum 66.	Geburtstag

Gerhard Keßner, Vorsitzender



Caputher Kalender 2012

*Ansichten früher & heute
Der „Caputher Kalender 2012“*

- mit historischen Postkartenansichten von ausgewählten Gebäuden und Plätzen am Schwielowsee & heutigen Ansichten
- mit Wanderangeboten durch die märkische Heimat von Januar bis Dezember & leckeren Rezepten

Neu! Nur erhältlich in unserem Heimathaus Caputh, Krughof 28 und im Spiel- und Schreibwarenladen Riemann in Caputh, Preis: 6,50 €

Anzeige



**Rechtsanwältin
Andrea Zölfl**

Friedrich-Ebert-Straße 112
14467 Potsdam

Telefon 0331 88710-36
Telefax 0331 88710-38
E-Mail razoelfl@googlemail.com

TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE
Ehe- und Familienrecht
Erbrecht, Vertragsrecht
Sozialrecht, Rentenrecht, Verkehrsrecht

**Einladung zu einer Fahrt
„Neuzeller Klostergeflüster“**

Die Volkssolidarität Ferch lädt alle Fercher Senioren zu einer Fahrt ins Schlaubetal, am Montag, dem 26. September 2011, recht herzlich ein.

Führung Klosteranlage
Mittagessen in der Klosterklausur „Neuzeller Schwarzbierbraten“
Besichtigung der Klosterbrauerei
Kaffeetrinken im Forsthaus Siehdichum
Der Preis beträgt 39 Euro, bitte melden Sie Ihre Teilnahme rechtzeitig an bei Frau Herrmann oder Frau Tiedemann.

Abfahrtszeiten: 8.00 Uhr ab Mittelbusch, Rückkehr ca. 19 Uhr.

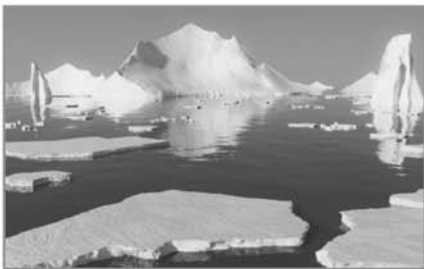
**Gerhard Keßner
Vorsitzender**

SENIORENJOURNAL

Von der einmaligen Faszination für Wasser und Mee(h)r

Wer kleine und große Gewässer dieser Erde vom Land aus entdecken möchte, sollte sich die einzigartige Foto-Ausstellung in der Seniorenresidenz „Am Schwielowsee“ nicht entgehen lassen

Ferch. Wo weht einem nicht der Wind um die Ohren, wo braucht man keine Sonnencreme oder einen Schal und kann trotzdem die Weite der Meere bestaunen? Ab dem **12. August 2011** haben Sie die Möglichkeit, in einer anspruchsvollen



Fotoausstellung von Island nach Irland oder nach Neuseeland zu reisen, um eindrucksvolle Seen und Meere zu erleben, die der Erdball zu bieten hat. Erleben Sie

Naturphänomene, die die Fotografen Kathrin Eckert und Gerhard Wilhelm auf Ihren Reisen um den Globus in berührenden Momenten eingefangen haben. Staunen Sie außerhalb des Alltäglichen über Lichtstimmungen zwischen Wasser, Erde und Himmel. Die einzigartige Fotoausstellung eröffnet um 10 Uhr und bietet neben eindrucksvollen Momentaufnahmen, einem Begrüßungssekt und kleinen Häppchen auch einen musikalisch anspruchsvollen Rahmen. Die kostenlose Ausstellung ist bis zum 20. September 2011 mittwochs und donnerstags in der Zeit von 16 bis 19 Uhr geöffnet. Um sich die spannungsvollen Momente der Natur nach Hause holen zu können, stehen die Fotografien im Anschluss an die Ausstellung zum Verkauf. Ob

Naturfreund oder fotoambitionierter Besucher, seien Sie willkommen zu einer einmaligen Fotoreise „Wasser und Mee(h)r.“



PROCURAND 

Lebensfreude kennt kein Alter

**gemeinnützige ProCurand
Seniorenresidenz Am Schwielowsee**
Burgstraße 9 • Schwielowsee - Ferch
Telefon 03 32 09 / 81 000

Erstes Sommerfest in der „Senioren-WG Schwielowsee“

Anzeigen

Am 8. Juli bei schönem Nachmittagssommerwetter lud die Auftraggebergemeinschaft (AGG) der Senioren-WG Schwielowsee zum ersten Sommerfest in den gemütlichen Innenhof der Senioren-Residenz an der Hauffstraße ein. Der Ortsvorsteher Herr Dr. Ofcsarik sowie der Vorsitzende der Volkssolidarität Herr Meyer in Begleitung von Frau Weckert und Frau Schülke und die Vorsitzende der Volkssolidarität in Ferch Frau Christa Herrmann folgten gerne der Einladung. Frau Hintze als Sprecherin der Auftraggebergemeinschaft sowie Frau Eggert als Chefin der KARINA Hauskrankenpflege GmbH begrüßten alle Anwesenden auf das Herzlichste. Insbesondere drückten sie ihre Freude darüber aus, dass zahlreiche Kundinnen und Kunden ebenso der Einladung gefolgt sind, um gemeinsam mit den Bewohnern der Senioren-WG das erste gemeinsame Sommerfest zu feiern.

Für duftenden Kaffee und frisch gebackenen Kuchen sorgten neben den Angehörigen der Bewohner das Pflegepersonal der WG. Professionell wurde das Kuchenbuffet durch musikalische Einlagen des Multi-Talents Sergej Himera begleitet. Ob Wanderlieder oder Seemannslieder auf dem Akkordeon oder die letzten Schlagerhits auf der Gitarre, Sergej hatte für jeden Geschmack ein Liedchen auf den Lippen. Alle amüsierten sich köstlich und schunkelten oder sangen sogar kräftig mit. Den begeisterten Applaus hatte sich der Musikant redlich verdient. Nach so viel Bewegung freute sich jeder auf einen der leckeren Salate und eine Wurst oder eine Scheibe Fleisch vom Grill. Auch hierzu spielte Sergej beherzt auf. Alles schmeckte vorzüglich und trug neben den vielen Gesprächen zwischen den Senioren, Angehörigen, dem engagierten Pflegepersonal und Gästen dazu bei, dass sich jeder Teilnehmer auf das nächste Sommerfest im Jahre 2012 schon heute freut. Allen Helferinnen und Helfern sei auf diesem Wege herzlich gedankt, denn ein so schönes Erlebnis ist nur dank vieler fleißiger Hände möglich.

H. Hintze

Sprecherin der AGG der Senioren-WG Schwielowsee, Geltow



Rosengut
grün erleben 

Am Gut 5 • 14552 Michendorf
Tel.: (03 32 05) 4 66 44
E-Mail: info@rosengut.de
Web: www.rosengut.de

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

„Rosenveredlung nach Wunsch“ am 6. & 7.8.2011

Rosenchef Tobias Wittke veredelt für Sie unbekannte oder alte Rosensorten, die sonst nicht mehr im Handel zu bekommen sind.
Weitere Informationen unter:

www.Rosengut.de

Ab sofort können Sie dort auch ganz bequem von Zuhause aus einkaufen, besuchen Sie unseren Onlineshop und sichern Sie sich 5,-€ Neukundenrabatt.

WOHLFÜHLEN · ENTSPANNEN · GENIEßEN



Kosmetik
Mode
Accessoires



Mode & Accessoires

CATRIN CLEMENS · OT CAPUTH · FRIEDRICH-EBERT-STRASSE 29
14548 SCHWIELOWSEE · **Telefon 033 209 / 72 110**

„Dani's Friseurmobil“ Friseurmeisterin kommt direkt zu Ihnen:
Daniela Nerenz 0162-5256557

BÜRGERFORUM

Kurtaxe im Erholungsort ab 2013

Über dieses Vorhaben der Gemeinden Schwielowsee und Werder konnte man im Amtsblatt, auf der letzten Mitgliederversammlung des Schwielowsee-Tourismus e.V. u. in der Tagespresse (siehe MAZ vom 9./10. Juli 2011) erfahren. Das Projekt ist auf Gemeindeebene in Vorbereitung und das Gastgewerbe kann sich bis 2013 darauf „einstellen“, heißt es im angeführten Artikel.

Eine Kurtaxe kann per Gesetzgebung von der Gemeinde erhoben werden, sie wird aber von den Beherbergungsunternehmen, Vermietern und auch von den Anbietern von touristischen Leistungen im öffentlichen Bereich von den Gästen abverlangt und an die Gemeinde abgeführt. Die Verwendung der Einnahmen durch die Gemeinde ist aber auch per Gesetz vorgeschrieben. Daher sind für die Einnahme, Verwaltung und Ausgabe der Gebühr das Gastgewerbe und die Gemeinde verantwortlich. Deshalb sollte in der Gemeinde im Havelbotten auch eine Informationsplattform in Vorbereitung der Einführung einer Kurtaxe als Leserforum geschaffen werden. Es stehen z.B. technische Fragen zur Abwicklung, zur Höhe der Kurtaxe und deren Verwendungszweck zur Diskussion. Weiterhin ist die Kurtaxe auch ein Qualitätsversprechen an unsere Gäste, dass sie für diese Geldleistung auch in der gesamten Ferienzeit regelmäßig etwas geboten bekommen. Da haben wir in der Gemeinde noch regen Nachholbedarf. Nicht jeder Gast verweilt gerade zu den kulturellen Höhepunkten, wie dem Fährfest, in unserem Erholungsort. Und es gibt hier und da auch Hinweise und Beschwerden von Gästen, die man punktuell bemüht sein sollte bis zur Einführung der Kurtaxe zu beheben. Kurzum, wir sollten über einen Masterplan diskutieren, der alle Beteiligten einbezieht und letztlich die Gäste sichtbar überzeugt einen finanziellen Beitrag zur Entwicklung unseres Erholungsortes zu leisten.

Prof. Dr. Ute Solf (Caputh)

„Fluglärm“

Immer breiteren Raum nehmen die Verlautbarungen zur „Fluglärmhölle“ ein, die vom 36 km entfernten Schönefeld ausgehen werde. Die schweigende Mehrheit, die mit der Entwicklung eigentlich ganz zufrieden ist, dürfte wohl langsam glauben, eine Minderheit zu sein. Deshalb:

Einheitliche Gegnerschaft gegen BBI (BER) und seine Flugrouten gibt es nicht, wie das Folgende zeigt: Unredlich sei es, nach dem Sankt-Florians-Prinzip zu argumentieren und allen Lärm von der Gemeinde fernhalten zu wollen. Der gefundene Kompromiss könne sich sehen lassen. So kürzlich der grüne Kreistagsabgeordnete A. Müller aus Kleinmachnow. Darauf scharfe Zurückweisung seines „schockierten“ Ortsverbandes. - Ja, so ist das mit dem Sankt-Florians-Prinzip: „O heiliger St. Florian, verschon' mein Haus, zünd' and're an“. Äußerungen wie: „Ich bin extra hierher gezogen, weil ich meine Ruhe haben wollte“, hört man sogar aus Werder. Und das „mit Schaum vorm Mund“! - Aber was ist mit denen, die wirklich nahe am Flughafen leben? Schönefeld? Tegel? Früher Tempelhof? Etwas mehr Gemeinsinn (statt Selbstsucht) wäre wohl angebracht. Und so dürfte wohl auch die „schweigende Mehrheit“ denken. Gut, wenn einige das - zivilcouragiert - auch äußern. Dies sollten die Verantwortlichen immer im Auge behalten, wenn sie bei ihren politischen Entscheidungen das Ganze bedenken müssen, anstatt Partikularinteressen, je nach Lautstärke, zu bedienen.

Dr. E.M. v. Livonius

Anzeigenannahme und Beiträge an:

E-Mail: havelbote@gmx.de

oder unter: Tel. 033209 / 70886

20 Jahre Beauty Boutique Geltow - Wir sagen Danke!

Am 13. Juli 2011 jährte sich der Tag der Eröffnung der Beauty Boutique Geltow zum 20. mal.

Allerherzlichsten Dank all den Kundinnen, Nachbarn und Freunden für die vielen lieben, netten Glückwünsche und motivierenden Worte zu diesem unserem Jubiläum. Für die vielen Aufmerksamkeiten und Gesten möchte ich mich im Namen des gesamten Teams vielmals bedanken. Wir werden all die guten Hinweise und Wünsche als Ansporn nehmen und freuen uns, weiterhin für Sie da sein zu dürfen.

Leider ist es weder dem Ortsvorsteher von Geltow noch der Bürgermeisterin des Amtes Schwielowsee aufgefallen, dass wir bereits seit 20 Jahren existieren. Das ist auch eine Leistung!!

Auch ohne mündliche/schriftliche Glückwünsche des Amtes Schwielowsee sind wir sehr stolz auf diese 20 Jahre und danken Ihnen - den treuen Kundinnen!

Corina Bauer

HEINZ & HELMUT

„Grüß dich Heinz.“

„Ach, Helmut, wo kommst du her geradelt?“

„Ich komme von einer Butterfähr. Lach nicht, Alter. In Geltow war ich. Im dänischen Netto. Ich habe mir das neue Ding mal angeschaut. Sieht ja ganz schön aus. Ein bisschen Butter und noch ein paar Kleinigkeiten kaufte ich natürlich ein.“

„Und die Preise?“

„Weißt du Heinz, Ich habe kein Interesse, mir die Preise hier und dort einzuprägen und dann zu vergleichen. Ich sah nur, dass das Angebot meines Erachtens nach gut ist. Und wenn nun schon in Geltow Netto mit dem Schnauzer ‚Scottie‘ zum Einkaufen einlädt, dann kriegen wir vielleicht in Caputh den anderen, den Netto Markendiscounter ohne Hund.“

„Helmut, meinst du das wird noch was?“

„Aber klar doch. Hinter vorgehaltener Hand wird doch erzählt, dass ein in Schwielowsee bekannter Villen-Investor das Gelände am Schmerberger Weg gekauft haben soll.“

„Ach, deshalb ist schon etwas Ordnung geschaffen worden. Da hauen dir nicht mehr die Wildwuchszweige so um die Ohren, wenn du da lang fährst. Und was war noch in Geltow los?“

„Du, ich glaube da wird sich bestimmt etwas tun bezüglich der Anerkennung als staatlich anerkannter Erholungsort. Die Autos fahren nicht nur nachts 30, sondern auch am Tage, manchmal stehen sie sogar. Da müssen ja die Abgasmessungen ganz prima ausfallen, zumal die Bauerei an der B 2 am Eingang zur Havelstadt Werder, die für den Schleichverkehr zuständig ist noch eine Weile dauern wird. Apropos Werder: Sag mal, hast du auch das Gefühl, als würden in nicht allzu ferner Zeit Schwielowsee und Werder fusionieren? Jetzt passiert doch schon einiges Hand in Hand. Da die parteiliche Chemie der Bürgermeister stimmt, könnte vielleicht dann unsere Bürgermeisterin die Großstadt Werder regieren. Schließlich ist Werders Bürgermeister nicht mehr der Jüngste.“

„Helmut, darum mache ich mir keine Gedanken. Ich denke vielmehr daran, wann unsere Verwaltung mal daran denkt, im Erholungsortsteil Caputh dafür zu sorgen, dass auf verschiedenen Gehwegen nicht mal einer so richtig auf den Pinsel fällt. In der Friedrich-Ebert-Straße am kleinen Sportplatz entlang zum Beispiel.“

„Für Bürgersteige wird wohl kein Geld da sein, Heinz.“

„Doch, doch, bestimmt. Ich habe gehört, dass demnächst der Krughof und die Havelstraße ausgebaut werden sollen. Es soll vorgesehen sein, dass letztere sogar an jeder Seite einen Bürgersteig erhält...“

„Das kann doch nur ein Sommermärchen sein, oder? Lassen wir uns überraschen. Drum mach's gut bis zum nächsten Wiedersehen.“

Wolfgang Post

HEIMATGESCHICHTE

Wer erinnert sich an den 12. August 1961?

Liebe Mitbürger!

In wenigen Tagen jährt sich zum 50. Mal der Berliner Mauerbau, ein Ereignis, das wohl keinen von uns unberührt lässt, es sei denn, er ist den Kinderschuhen kaum entwachsen.

Ich war damals gerade 11 Jahre alt und erlebte die Ereignisse, die sich in Vorbereitung dieser Aktion in Caputh abspielten, eher mit Staunen als mit Sorge.

Viel, viel später habe ich das, was mir davon in Erinnerung blieb, aufgeschrieben.

Heute bin ich mir aber nicht mehr so sicher, ob alles wirklich so war, wie ich es schilderte und biete diese, meine Geschichte – denn Geschichte ist es ja nun seit 22 Jahren – Ihnen, liebe Leser, zum Erinnern und Nachdenken an.

Bitte schreiben oder mailen Sie mir, oder rufen Sie mich an, wenn Sie meinen, dass mich meine Erinnerung täuscht, ich Wichtiges vergessen oder Relationen verschoben habe. Ich bin sehr daran interessiert, diesen Abend des 12. August 1961 möglichst genau nacherlebbar zu machen und daher für jeden kritischen, ergänzenden oder korrigierenden Hinweis dankbar.

Nur wenn möglichst viele der älteren Caputher mir ihre Erlebnisse schildern, kann ich daraus ein objektives Abbild dieses Ereignisses gewinnen und aufschreiben. Vielen Dank im Voraus:

Carmen Hohlfeld

Schwielowsee-Archiv, Potsdamer Platz 9, 14548 Schwielowsee

Telefon: 033209 76930, c.hohlfeld@schwielowsee.de

Hier also die Erinnerung der 11-Jährigen:

Die Mauer

Eines Sommerabends, es war ein Samstag, setzte im Dorf ein ungewöhnliches Treiben ein. Wie ein Lauffeuer hatte es sich herumgesprochen und die Kunde war schließlich auch in die entlegene Waldstraße gekommen: Über unseren Fluss wird eine Pontonbrücke gebaut! Noch an diesem Abend, in jedem Fall aber im Laufe der Nacht, wird sie fertig werden. Jedenfalls könne man das erwarten bei der Emsigkeit, mit der zu Werke gegangen wird.

Keiner aus dem Dorf hatte von dem Unterfangen gewusst, und keiner der Aktiven in Armeekleidung machte auch nur die geringsten Anstalten, die Einheimischen aufzuklären. Die Dorfbewohner, viele waren vom Tanzabend im Strandbad nach Hause unterwegs, standen sprachlos staunend dabei und sahen zu, was passierte.

Da, wo die alte Fährre Menschen und Fahrzeuge seit über hundert Jahren über den Fluss bringt, ist die schmalste Stelle der Havel weit und breit und eine Straße führt auf beiden Seiten bis ans Ufer. Die alte „Tussi“, wie die betagte Fährre liebevoll genannt wurde, war kurzerhand aus ihren Seilen ausgehängt und beiseite geschoben worden. Leider hatte man die durch die Einengung des Flusses sehr starke Strömung nicht beachtet. So musste der Fährmann am folgenden Tag sein Arbeitsmittel etwa 500 Meter weiter aus dem Schwielowsee zurück schleppen.

Von der gegenüber liegenden Seite kamen aus der Dämmerung immer mehr Fahrzeuge ans Ufer. Mit ihnen wuchs die schwimmende und doch feste Verbindung zwischen Hüben und Drüben langsam von einem Ufer zum anderen.

Es war kurz vor Mitternacht, als das schwankende Bauwerk für fertig erklärt wurde und aus dem Dunkel des anderen Ufers ein erster Panzer auftauchte und auf die keine fünf Minuten alte Brücke rollte. Ihm folgten schließlich unzählige dieser Kolosse.

Mit angehaltenem Atem verfolgten die Anwohner das Spektakel. Doch die Brücke bewies ihre Funktionalität. In einer endlosen, dröhnenden Schlange durchquerten die grünen Ungeheuer das Dorf.

Der Höllenlärm, den dieser lebende Riesenzurm dabei machte, hatte

auch die verschlafensten Einwohner an die Fenster geführt. Fasziniert und zu keiner Handlung fähig, sahen alle dem Geschehen zu. Unter ihnen, an der Hand meines sehr nachdenklichen Vaters, verfolgte auch ich das wunderliche Treiben, wenn auch ein wenig abseits und schon gar nicht in der ersten Reihe.

Plötzlich übertönte ein fürchterlicher Lärm das gleichmäßige Dröhnen der Ketten auf den märkischen Pflasterstraßen. Mitten im Dorf, genau da, wo die Straße eine scharfe Kurve macht, muss einer der Panzerlenker die Übersicht verloren haben. Vielleicht war er für einen Moment eingeknickt? Anstatt seinem Vordermann hinterher zu fahren, verpasste er die Kurve und fuhr direkt in die Wohnstube von Opa Huschke, der wie immer auf seinem Stuhl am Fenster saß und plötzlich das Panzerrohr neben sich zum Greifen nah spürte. Opa Huschke, der in seinem langen Leben schon so viel erlebt hatte, konnte selbst das nicht umbringen. Er sollte noch über hundert Jahre alt werden!

Der Panzerfahrer aber war dabei aufgewacht. Er setzte sein Fahrzeug gelassen rückwärts aus dem Haus durch den Vorgarten zurück auf die Straße und ordnete sich dann etwas weiter hinten wieder in den unheimlichen Eisenwurm ein, der schließlich in den angrenzenden Kiefernwäldern aus unseren Augen verschwand.

Am nächsten Morgen brachte der RIAS die Hiobsbotschaft. Um Berlin war eine Mauer gebaut worden. Es war der 13. August 1961.

Ihren Stolz hatten die Akteure dieser Nacht, denn schon in den nächsten Tagen war das Loch in Opa Huschkes Haus wieder zugemauert und verputzt. Auch der Zaun zeigte sich bald mustergültig repariert und befand sich nun in einem bedeutend besseren Zustand als vor dem Ereignis, woran man wiederum sehen kann, das alles im Leben auch sein Gutes hat.

Zurück blieben jedoch die gänzlich zerstörte Pflasterstraße und ein unglaublich aufgewühlter Waldweg. Straße und Wald waren volkseigen und hatten somit keinen, der für ihr Wohl eintrat. Das Volk hatte mit sich selbst zu tun...

Carmen Hohlfeld

Potsdamer MauerVerLauf

13. August 2011

Glienicker Brücke

Bettina Wegner

Stephan Krawczyk

Salli Sallmann&Band

50. Jahrestag des Mauerbaus

16.00 Uhr Auftakt mit den **Potsdamer Turmbläsern**


16.15 Uhr Der Potsdamer Oberbürgermeister Jann Jakobs, der Vorsitzende der Fördergemeinschaft Claus Ladner, die Parlamentarische Staatssekretärin Katherina Reiche und die Regisseurin Sibylle Schönemann begrüßen die Teilnehmer der Gedenkveranstaltung

16.45 Uhr Gedenken an der Nike

16.55 Uhr Beginn des MauerVerLaufs. Wir gehen am Ufer der Babelsberger Enge entlang und erinnern an das unmenschliche SED-Grenzregime, an gelungene und gescheiterte Fluchten

18.00 Uhr Konzert mit Bettina Wegner, Stephan Krawczyk, Salli Sallmann & Band
ab 17.30 Catering auf dem Festplatz aus der Küche der Villa Schöningen
Bühnenverleih Frank von Wysocki GmbH | Tontechnik concert works

Eintritt frei



Eine gemeinsame Veranstaltung der Landeshauptstadt Potsdam und der Fördergemeinschaft Lindenstraße 54

In Kooperation mit dem Bundesdenkmalamt für die Bundesländer Brandenburg, Berlin, Sachsen-Anhalt, Thüringen, Sachsen und Mecklenburg-Vorpommern

www.potsdamermauerverlauf.de

KIRCHENNACHRICHTEN

Evangelische Kirchengemeinden

Caputh

„So seid ihr nun nicht mehr Gäste und Fremdlinge, sondern Mitbürger der Heiligen und Gottes Hausgenossen.“

Epheser 2,19 (Wochenspruch vom 7. Sonntag nach Trinitatis)



Willi Voß

Wöchentliche und monatliche Termine im Gemeindehaus Straße der Einheit 1:

- Senioren-gymnastik** Montag 17.00 Uhr (D. Schulz)
- Christenlehre:** 1.-3. Kl. Montag 14.30 Uhr (K. Schulz)
4.-6. Kl. Dienstag 15.45 Uhr (K. Schulz)
- Konfirmandenunterricht 8. Kl.,** Sa, 27.08., 10-16 Uhr. (Baaske)
- Kirchenchor** Dienstag 19.45 Uhr (Iwer)
- Mutter-Kind-Kreis** Mittwoch 09.30 Uhr
(N. Kleineberg, Tel. 70196)
- Junge Gemeinde** Freitag 19.00 Uhr (Baaske/Heidrich)
- Chimes-Chor** Freitag 18.15 Uhr (Fuchs)
- Handglockenchor** Freitag 19.30 Uhr (Müller)
- Familien-Sonntag mit Kinder-Gottesdienst und Mittagessen**
2. So im Monat 10.00 Uhr (August: 3. So 21.08.) (K. Schulz)
- Gesprächskreis** 1. Mo im Monat 20.00 Uhr
- Instrumentalkreis „Tee und Töne“**
Di 10.30 Uhr in ungeraden Kalenderwochen (16.08., 30.08.) (Bülau)
- Frauenkreis** 3. Mi im Monat 14.30 Uhr (17.08.) (Baaske)
- Internationaler Folkloretanz:** 2. u. 4. Do im Monat 19.30 Uhr (August: nur 25.08.) (M. Giebler)
- Anschrift des Pfarrers:** Hans-Georg Baaske, Gemeindepädagoge
Str. der Jugend 1, 14548 Caputh, Tel.: 033209/2 02 50, Fax: -20251
E-Mail: kirche.caputh@evkirchepotsdam.de
- Sprechstunde des Pfarrers:** Dienstags von 14.00 – 16.00 Uhr oder nach Vereinbarung.
- Arbeit mit Kindern: Kerstin Schulz, Katechetin, Weberstr. 35, 14548 Caputh, Tel. 033209 – 72115, E-Mail: k.schulz@evkc.de
- Netzwerk Caputher Nachbarschaftshilfe:** Horst Weiß,
Tel. 033209/20405 und 0151 – 22781753
- Fahrdienste zu den Gemeindeveranstaltungen:** Barbara Weiß, Tel. 033209 – 20405; Angelika Parzich, Tel. 033205 – 234001.

Fortlaufende Termine:

- So, 07.08.,** 10.00 Uhr Gottesdienst (Baaske)
17.00 Uhr Konzert für Orgel und Flöte
„A la Française“ (J. Sandner, H. Immelmann)
- So, 14.08.,** 10.00 Uhr Gottesdienst (Schröder)
17.00 Uhr Orgelkonzert
„Geistliches Wunderhorn“ (M. Gluba)
- So, 21.08.,** 10.00 Uhr Familiengottesdienst zum Schulanfang
(K. Schulz); anschl. gemeinsames Mittagessen
- So, 28.08.,** 10.00 Uhr Gottesdienst (Sablong)

Die Gottesdienste und Konzerte finden in der Kirche statt.

Freiwilliger Gemeindebeitrag - Kirchgeld

Auch in diesem Jahr bitten wir wieder alle Gemeindeglieder um einen freiwilligen Gemeindebeitrag. Neben den Kirchensteueranteilen und den Kollekten ist dieser eine wichtige Möglichkeit, die Arbeit unserer Gemeinde finanziell mitzutragen. An dieser Stelle einen herzlichen Dank für alle, die in den letzten Jahren für unsere Gemeinde gespendet haben.

Das Kirchgeld kommt direkt und ausschließlich nur unserer Gemeinde zugute. Wir brauchen Ihre Unterstützung.

Natürlich können Sie eine Spendenbescheinigung bekommen. Ihren Beitrag können Sie am Dienstag, der 06. September, von 9 – 12 und von 14 bis 17 Uhr im Gemeindehaus in der Straße der Einheit 1; Eingang Seestraße abgeben oder auf unser Konto überweisen:

KVA Potsdam; Kontonummer: 779202; BLZ: 21060237 bei der EDG Berlin; Zweck: Kirchgeld Caputh 10 und den Namen).

Als Orientierung können etwa 5% eines Monateinkommens für ein Jahr angesetzt werden. Dies ist nur ein „Richtwert“ und kann auch über- oder unterschritten werden.

Mit herzlichen Grüßen und der Bitte, sich zu beteiligen,
Ihr Gemeindeglieder

i.A. Hans-Georg Baaske

Die Kirchgeldkassierung 2011 findet am Dienstag, dem 6. September in der Zeit von 9.00 Uhr – 12.00 Uhr und 14. Uhr – 17 Uhr im neuen Gemeindehaus in der Seestraße statt. (Siehe auch gesonderten Beitrag).

Orgelsommer 2011

der Ev. Kirchengemeinde Caputh



Zum Abschluss des „Caputher Orgelsommers“ laden wir Sie zu zwei weitgespannten Themenreisen durch die Landschaften der Orgelmusik ein. Besuchen Sie unsere schöne Kirche, bringen Sie Ihre Freunde mit und genießen Sie den Ausklang des Sonntags mit einem Musikerlebnis. Der Eintritt ist frei.

Der Gemeindeglieder

So, 07.08.2011, 17 – 18 Uhr

Orgelkonzert

„A la Française“

Französische Musik erfreute sich quer durch die Jahrhunderte großer Beliebtheit und stellte eine Inspirationsquelle für viele Komponisten dar. Die beiden Potsdamer Johannes Sandner (Orgel) und Hannes Immelmann (Flöte) werden in diesem Konzert dem besonderen Reiz und der Farbigkeit nachspüren, die die musikalische Palette Frankreichs vom Barock über den Impressionismus bis hin zur Moderne bereithält. Komponisten des Versailler Hofes wie Marin Marais kommen ebenso zu Gehör wie romantische Klänge von Gabriel Fauré oder Klangmalereien von Claude Debussy.

So, 14.08.2011, 17 – 18 Uhr

Orgelkonzert

„Geistliches Wunderhorn“

Choräle als Sprache der Gemeinde transportieren sowohl Stimmungen als auch Wünsche und reflektieren die Geschichte des Glaubens. Marc A. Gluba aus Michendorf führt auf der Orgel auf eine vielfältige Reise durch vier Jahrhunderte entlang bekannter Choräle wie „Wer nur den lieben Gott läßt walten“ und anderer Choralbearbeitungen von Bach bis Michel.

Geltow

Sonntag, 07.08.11, 11.00 Uhr

Gottesdienst Pfr. Elmer-Herzig

Sonntag, 14.08.11, 11.00 Uhr

Gottesdienst Pfr. Hering

Sonntag, 21.08.11, 11.00 Uhr

Gottesdienst Pfr. Elmer-Herzig

Sonntag, 28.08.11, 11.00 Uhr

Abm.-Gottesdienst Pfr. Kwaschik



Kirchenkaffee:

Nach jedem Gottesdienst wird ein „Kirchenkaffee“ angeboten.

Wir laden herzlich ein:

Der Singkreis trifft sich immer wöchentlich donnerstags um 18 Uhr in der Kirche. Alle Interessierten sind herzlich willkommen.

Christenlehre/AG Bibel - erst wieder nach den Sommerferien !

Der Tanzkreis trifft sich an jedem 1. Donnerstag im Monat von 19.30 bis 21.00 Uhr in der Geltower Kirche.

Gemeinsam wollen wir uns zu meditativem, aber auch international folkloristischen Tänzen bewegen. Ich freue mich auf Interessierte jeden Alters. Sie sind herzlich willkommen.

Beate Maria Lindner, bei eventuellen Fragen bin ich tgl. bis ca. 17 Uhr unter 03382-768275 erreichbar.

Ansprechpartner für die Gemeinde:

Katechetin Renate Schmidt Reichstein, über Büro Erlöserkirchengemeinde Tel. 0331-972476 oder 0178-5666672, E-Mail: schmidt-rei@web.de
Pfarrer Martin Kwaschik, Tel. 0331-972150 oder 0176-24081368

13.08.2011

„Rund um`s Blech - Blechbläsermusik aus vier Jahrhunderten. Die Potsdamer Turmbläser spielen um 17.30 Uhr in der Kirche in Geltow. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

31.08.2011

Romantisches Chorkonzert um 17.30 Uhr in der Geltower Kirche. Ein Studentenor aus Jena gestaltet einen musikalischen Abend mit Werken von Felix Mendelsohn-Bartoldy, Johannes Brahms, Henry Purcell u.a.
Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

Ferch



Andacht in der Seniorenresidenz Ferch

Treffen in der Seniorenresidenz immer donnerstags um 10.00 Uhr zu Gottesdienst, Andacht oder Bibelstunde und Beisammensein – gemeinsam mit den katholischen Christen

Unsere Kirchengemeinde im Überblick:

Erreichbarkeit des Pfarrers: Dr. Andreas Uecker; Tel. 03327/42700, Handy: 0170 1616511, E-Mail: dr.uecker@t-online.de
Kirchenbüro: Di. 9.00 – 12.00 Uhr; Tel. 03327/42700, E-Mail: Pfarramt@Kreuz-Kirchengemeinde-Bliesendorf.de
Ihr Pfarrer Dr. Andreas Uecker

Unsere Kirche ist offen!

Unser „Schlüsselhüter“ ist das **Museum der Havelländischen Malerkolonie - schräg gegenüber der Kirche kann dort der Schlüssel ausgeliehen werden.**
Mittwoch bis Sonntag 11 bis 17 Uhr.



H.-G. Vogel

Katholische Kirchengemeinden



KATHOLISCHE KIRCHENGEMEINDE ST. CÄCILIA Michendorf

mit den Gottesdienstorten:
Beelitz, Karl-Liebknecht-Str. 10 sowie Wilhelmshorst, Ravensbergweg 6

GOTTESDIENSTE am Wochenende

Samstags, 18.00 Uhr, Vorabendmesse in Beelitz
Sonntags, 8.30 Uhr

Hlg. Messe in Wilhelmshorst im Schwesternhaus 10.00 Uhr, Heilige Messe in Michendorf,

diese als Familiengottesdienst immer am 1. Sonntag im Monat (Pfarrer Hoffmann)

Freitags 17.00 Uhr, Heilige Messe in Wilhelmshorst im Seniorenzentrum

Weitere Wochentags-Gottesdienste erfragen Sie bitte im Pfarrbüro (Tel. 7120) oder entnehmen Sie unseren Aushängen.

St. Peter und Paul

Katholische Kirchengemeinde Potsdam mit Maria-Meeresstern Werder(Havel)

Sonntags- und Werktagsmessen:



St. Peter und Paul (Potsdam, Bassinplatz)

Samstag (Vorabendmesse) 18.00 Uhr
Sonntag 10.00 Uhr
Dienstag 8.00 Uhr
Donnerstag 9.00 Uhr
Freitag 18.00 Uhr

St. Josefs-Kapelle (Potsdam, St. Josefs-Krankenhaus)

Sonntag (alter Ritus 18.00 Uhr) 8.00 Uhr

Seniorenheim St. Franziskus (Potsdam, Kiepenheuer Allee)

Freitag 10.30 Uhr

Maria Meeresstern (Werder, Uferstraße)

Sonntag 10.00 Uhr - Mittwoch 18.00 Uhr

Anzeige

Tagesmutter's in Michendorf

SONNENSCHNEINKINDER **ZWERGENREICH**
Simone Böhnke-Jenczewski **Heike Reich**
0172 1712848 **0162 1043195**

Tagesmütter mit langjähriger Berufserfahrung bieten:

- Kinderbetreuung 0-4 Jahre
- Haus mit Garten und kindgerechtem Spielplatz
- musikalische Früherziehung
- Tanzen mit Tanzmelly
- viel Bewegung an frischer Luft
- Kostenübernahme erfolgt durch das Amt



Bei Interesse bitte Terminabsprache, da wir uns für das Erstgespräch viel Zeit nehmen.

KLEINANZEIGEN / ANZEIGEN

Versierter, **kletternder Baumpfleger** übernimmt preiswert und sicher Ihre Baumarbeiten: Feinpflege, Totholzentfernung, Rückschnitt und Fällung. Auch schwierigste Aufträge! Martin Rosenberg, 0172-8419162 – www.ropeup.de

Caputh, Str. der Einheit 21, Laden / Büro / Praxis, 81 m² + **2 Kellerr.** 20 m² zu vermieten. Tel. + Fax 05201/70580, Handy 0175-7870836

Wer verschenkt gebrauchte Bücher? Ich hole alles ab! Tel.: 03327-7253054

In Ferch, Kurzweg 1, dicht am Schwielowsee ist eine helle, moderne **2-Zimmerwohnung** in einem kleinen gepflegten Mehrfamilienhaus zu vermieten. Ausstattung: Balkon, Fußbodenheizung, franz. Fenster, Marmorbad, Einbauküche, zusätzlich: belichteter Dachboden, großer Kellerraum, Stellplatz möglich. Wohnfläche: 78 qm, Kaltmiete: 550 Euro, Nebenkosten: 77 Euro, Heizkosten + Warmwasser: 120 Euro, Stellplatz: 25 Euro, Vermietung provisionsfrei direkt vom Eigentümer Prof. Bonanni. Telefon: (030) 395 40 37 oder 0172 / 314 2007

Ältere **Dame sucht** in der Region Schwielowsee **Bungalow oder kleines Haus ganzjährig zur Miete**. Tel. 033209/70615 oder unter E-Mail: scholl@hirschen.de

Neu sanierte / renovierte 2-Zimmerwohnung in Caputh zu vermieten, große Wohnküche mit geräumiger Kammer, Wannenbad, Diele, Gesamtwohnfläche ca. 64 m², große neu verlegte Terrasse 35 m² mit wunderschönen Blick auf Garten und See. Zu erfragen 030-7723277, 0173-2807557

4-Zimmer-Wohnung 110 qm, zwei Bäder, Garten, 950 Euro Kaltmiete in Caputh am Krähenberg zum 1. Okt. 2011 zu vermieten. E-Mail: juergen.denker@web.de. - Tel. 09803/9299918

Fa. FREIRAUM - Tel. 0177/7682093 - www.freiraumfs.de
- Rasenpflege, Vertikutieren, Rollrasen
- Pflasterbürsten, - Obstbaum-Pflanzung...

Suchen mobile Mitarbeiter als Haushaltshilfe - Fa. Sommer, 0176/50275686

Meine Hilfe – Ihre Freizeit **Biete Hilfe im Haushalt**. Näheres unter Telefon: 03327-71754, 0178-4573180

Suchen 2-4-Raumwohnung oder Haus zur Miete in Caputh oder Ferch, Tel. 01636901969 - E-Mail: hbonness@gmx.de

Glindow, Dr.-Külz-Straße 123

**Haushaltsauflösung -
Entrümpelung
An- und Verkauf
Telefon 03327/70116
www.uwe-mehring.de**



Familientradition seit 1889

**Schallock
Bestattungen**

Erd-, Feuer-, See-, Baum-, und Anonymbestattungen
Jederzeit kostenlose Hausbesuche und Beratungen.
Beisetzungen auf allen Friedhöfen.

Potsdam - Babelsberg, Lutherplatz 5 ☎ (0331) 70 77 60
Michendorf, Potsdamer Straße 7 ☎ (033205) 4 67 93
Glindow, Dr. - Külz - Straße 43 ☎ (03327) 4 27 28
Werder, Eisenbahnstraße 204 ☎ (03327) 4 30 18

☎ Wir sind 24 Stunden für Sie erreichbar! ☎

In Memoriam Rudolph Bräuer

*Sein ganzes Leben war Musik.
Unglaubliche 45 Jahre, von 1964 bis 2009, begleitete er uns
als Chorleiter mit Enthusiasmus und Geduld.*

*Plötzlich und leise hat er sich nun
im Alter von 85 Jahren für immer verabschiedet
und wir konnten ihn nur noch mit einem Ständchen
auf seinem letzten irdischen Gang begleiten.
Trotz Sommerpause haben fast alle Sangesbrüder
ihm die letzte Ehre erwiesen.*

*Herr Bräuer wird uns für immer
in freundlicher Erinnerung bleiben!*

Die Sänger des Geltower Männerchores „Concordia“

Das Sichtbare ist vergangen.

Uns bleiben die Liebe und die Erinnerung.



Richard Alfred Kertzsch

1939 - 2011

In stiller Trauer
Seine Familie

Caputh, im Juli 2011



Mitglied der Bestatter-Innung
von Berlin und Brandenburg e.V.
Partner des Kuratoriums
Deutsche Bestattungskultur e.V.

Ältestes Potsdamer Bestattungsinstitut
seit 1926 im Familienbesitz

**Schellhase
Bestattungen GmbH**

Bereitschaftsdienst Tag & Nacht-Telefon:
(03 31) 29 33 21

Jägerstr. 28 · 14467 Potsdam Tel. (03 31) 29 33 21
Charlottenstr. 59 · 14467 Potsdam Tel. (03 31) 29 20 33
R.-Breitscheid-Str. 45 · 14482 Potsdam Tel. (03 31) 7 48 14 33
Hans-Albers-Str. 1 · 14480 Potsdam Tel. (03 31) 61 22 98

www.schellhase-bestattungen.de · info@schellhase-bestattungen.de



**Ihr Berater im Trauerfall
Pietät Bestattungen
Goebel & Hansen**

Tag und Nacht 03321/44600

Erd-, Feuer-, See-, Anonym- und Friedwaldbestattungen

Überführungen In- und Ausland
Erledigung sämtlicher Formalitäten
Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten
Auf Wunsch Hausbesuche

Michael Goebel 14548 Schwielowsee OT Ferch
Tel. 033209/70925 Funk 0172/5187189
info@pietaet-nauen.de www.pietaet-nauen.de

Torsten Berg
Rechtsanwalt

Brauerstraße 5 • 14547 Beelitz
www.rechtsanwalt-berg.de
Tel. (033204) 5 02 01 / 5 02 00 • Fax (033204) 5 02 02

MODO DI VIVERE
Feinkost und Weine

Das Geschäft für den guten Geschmack!



Ute Lorenz
Telefon (033200) 5 09 55

OT Bergholz-Rehbrücke
Zum Springbruch 8
14558 Nuthetal
www.modo-di-vivere.de

**FRISCHE ITALIENISCHE SOMMERTRÜFFEL
EINGETROFFEN!**

Steffen Kettmann



MALERMEISTER

Chausseestraße 24, 14548 Schwielowsee / OT Geltow
Tel. 03327/56 73 43 Fax 03327/567 00 39
0172/311 41 66

Malerarbeiten Trockenbau
Vollwärmeschutz Bodenbelagsarbeiten

**TISCHLEREI
ENGEL**

fast Alles aus Holz und Kunststoff

Türen • Tore • Fenster • Rollläden • Einbauschränke
Holzverkleidungen und vieles mehr

Wir sind für Sie da: Di. + Mi. 14 – 17 Uhr
Tel.: 03 32 05 / 4 56 45 14552 Michendorf
Fax: 03 32 05 / 2 08 18 Potsdamer Str. 76

...fröhlich
Familienfotos und mehr ...

FOTOSTUDIO BASTIAN
Lindenstraße 28 (Caputh) • Telefon 03 32 09 . 8 49 87

MORITZ-FLIESEN
MEISTERINNUUNGSBETRIEB

- Beratung und Muster in eigener Ausstellung
- Verarbeitung und Verkauf vom Lager
- ★ Steuler ★ AWS ★ Villeroy & Boch
- ★ Graniti Fiandre ★ Porcelanosa
- ★ Venis

OT CAPUTH
STRASSE DER JUGEND 8
14548 SCHWIELOWSEE
TEL. 03 32 09/7 06 34
FAX 03 32 09/8 07 09

WOLFGANG MORITZ
Fliesenlegermeister

**IMMOBILIENFINANZIERUNG
FINANZEN & VERSICHERUNGEN**
Top-Konditionen / Persönliche Beratung / Unabhängig

Thomas Müller An der Nerzfarm 6 14548 Schwielowsee



www.fairrechnen.de
Fon: 030 / 814525830 / Fax: 030 / 8145 25833 / Mobil: 0173 / 9693001
E-Mail: thomas.mueller@clarus.de

Brandenburgerstr. 1b
14542 Werder/Havel

BÜRO TECHNİK
Gerd - Holger ZILCH

VERKAUF • LEASING • SERVICE • MIETE
www.zilch-werder.de
buerotechnik@zilch-werder.de
Servicetelefon: 0173 / 2 038 323
Telefon: (03327) 66 9 888 • Fax: (03327) 42 0 15 • Telefon(2): (03327) 42 0 14

Drucker • Fax • Kopierer

GELTOW: Hauffstraße 76/77 Tel. 03327 - 561 69

POTSDAM: Berliner Straße 136a Tel. 0331 - 24 23 04

BABELSBERG: Großbeerenstraße 116-118 Tel. 0331 - 748 13 49

BIERING & Beyer SIMPLY CLEVER

WE ARE
FAMILY



FABIA COMBI ROOMSTER OCTAVIA COMBI

SONDERMODELLE MIT
PREISVORTEIL VON BIS ZU

1.277,-*

* Abbildung zeigt Sondermodell

Probleme mit Haus und Garten, nicht lange warten!
Baum- u. Grundstückspflege Thieme
 Baumfällung, Baumschnitt, Pflanzungen,
 Mäharbeiten, Pflasterarbeiten, Abriss,
 Regenwasseranlagen, Zaunbau,
 Transport und Entsorgung

OT Caputh, Tel./Fax 033209/71 607
 Jägersteig 10
 14548 Schwielowsee

Büro für moderne Steuerberatung

Steuerberater
Detlef Hänel 
 Betriebswirt grad. · Handelslehrer

Caputh · Friedrich-Ebert-Str. 31 T: 033209 / 80 700
 14548 Schwielowsee www.steuerberater-haehnel.de

Fercher Computer Werkstatt - alles rund um den PC
 Computer neu und gebraucht von ganz günstig bis ganz individuell
 Hilfe bei PC-Problemen vor Ort und rund um die Uhr
 Einführungen und Schulungen am PC


 Notebooks, Monitore, Drucker, Scanner,
 Digitalkameras, DVD-RW, Grafikkarten,
 Festplatten, MP3-Player, Router, RAM,
 Farbpatronen, Toner, Kabel,
 Gehäuse, Netzwerktechnik

M. Straub 14548 Schwielowsee Potsdamer Str. 19 info@fercher-computer-werkstatt.com 033209 84900

40
 // 1968 2008
Polsterei
K.-Rolf Mauersberger
 Tapeziermeister

· Fachgerechte Restauration von Stilmöbeln
 · Reparatur und Neubezug von Polstermöbeln

Mittelbusch 23 A · 14548 FERCH/Pdm
 Tel./Fax 03 32 09/7 15 33
 Funk 0171/ 3 84 09 99

Olaf Starre
Maler- und Lackierermeister
 Ausführung sämtlicher Maler- und Bodenbelagsarbeiten

10% Preisnachlass für Senioren!

**Graffiti-Entfernung,
 Fassaden- und Klinkerreinigung**

Haufstraße 52
 14548 Schwielowsee/OT Geltow

Tel.: 03327/55669
 Mobil: 0173/8979440
 Fax: 03327/572971

Ihr zuverlässiger Partner

Eisen * Kupfer * Guss * Aluminium * Schrott aller Art
 Auch Abholung von Kleinstmengen

Schrottsorgung
Klaus Pfänder
 Tel. 03327/41 333
 Funk 0162 101 9397

Montage- und Wartungsservice Bartz

- Wartung, Reparatur, Ein- und Umbau von Fenstern und Türen Beschlagtechnik
- Auf-, Ein-, An- und Umbau von Küchen und Möbeln
- Tischlerarbeiten jeglicher Art


René Bartz
 Tischler

Kiefernweg 7, 14548 Schwielowsee
 Telefon/Fax: 033209-20629
 Mobil: 0172-3117869

Bei mir sind Sie richtig!

Ralph Schumann
 Straße der Jugend 9,
 14548 Schwielowsee
 OT Caputh

Telefon 033209/71984
 Funk 0170/7013497

Ralph-schumann@freenet.de

Sie möchten renovieren, tapezieren, Bodenbeläge erneuern?

UMZÜGE ALLER ART UND FAHRDIENST

FRANK STUMPER UND HARDY KRÜGER

SCHMERBERGER WEG 30
 14548 SCHWIELOWSEE

033209 21436
 0162 1056734

stumpertini@aol.com



Fliesenlegermeister
Helge Bornemann

OT Caputh
 Am Torfstich 19
 14548 Schwielowsee
 Tel.+Fax 03 32 09 / 7 01 88

! Blitzschutz - Wärmepumpen ! Miele

Der Hausgeräte-Service.
Der Elektro-Service
ELEKTROKEMPA

☎ 033205 / 542 25 + 542 27 • Fax 624 68

Elektroinstallationen • Steuerungsanlagen
 Telefonanlagen • Satellitenanlagen

Uwe Kempa - info@elektrokempa.de - Potsdamer Straße 72 - 14552 Michendorf



Paul Toepel Dr. jur. Barbara Toepel



Kündigung
Arbeitsrecht
Erbrecht
Baurecht
Grundstücksrecht
Vertragsrecht



Scheidung
Trennung
Unterhalt
Sorgerecht
Umgangsrecht
Ehevertrag

TOEPEL
Rechtsanwälte

Büro
B.-Kellermann-Straße 17
14542 Werder/H.
(im Gesundheits-Zentrum)
Tel. 0 33 27.4 56 57

Büro
Mittelstraße 14
14467 Potsdam
(im Holländischen Viertel)
Tel. 03 31.8 87 15 90

Zweigstelle
Clara-Zetkin-Straße 37
14547 Beelitz
(über der Berliner Volksbank)
Tel. 03 32 04.63 32 82

www.rechtsanwaelte-toepel.de



Verkehrsunfall
Bußgeld
Führerschein
Strafrecht
Äztl. Behandlungsfehler
Versicherungsrecht

Antje Toepel-Berger



Krankengeld
Kindergeld
Elterngeld
ALG I + II (Hartz IV)
Krankenversicherung
Erwerbsminderungsrente

Michaela Toepel
Fachanwältin für Sozialrecht



Endlich Privatpatient
 Bei der günstigen HUK-COBURG
 Krankenversicherung



Die Gelegenheit ist günstig.
 Ab Januar 2011 gelten neue gesetzliche Rahmenbedingungen, die Ihren Einstieg in die private Krankenversicherung besonders attraktiv und einfach machen.

Ihre Vorteile bei der HUK-Coburg:

- Hervorragende Leistungen
- Sehr niedrige Beiträge
- Hohe Beitragsstabilität
- Testsieger Kundenzufriedenheit

Jetzt informieren!

VERTRAUENSMANN
Peter Schmolling
 Telefon 033209 21552
 Mobil 0173 6900544
 peter.schmolling@HUKvm.de
 www.HUK.de/vm/peter.schmolling
 Spitzbubenweg 7
 14548 Schwielowsee / OT Caputh
 Sprechzeiten:
 Termine nach Vereinbarung

HUK-COBURG
 Aus Tradition günstig

SEX-SHOP & KINO



SPIELCASINO A9
 am Autohof 14822 Brück/Linthe
 Westfalenstraße 4
 www.spielcasino-a9.de

24h

Fußpflege & Kosmetik
Kerstin Hartwig

Kosmetik, Maniküre,
 med. Fußpflege, Nagelmodellage

Termine nach Vereinbarung - sowie Hausbesuche

OT Geltow, Hauffstraße 76
 14548 Schwielowsee Tel./Fax 03327/ 55715



RAUMAUSSTATTER
 Meisterbetrieb • Mitglied der Innung

Eddy Weber

Dekoration • Polstern • Bodenbeläge • Insektenschutz • Sonnenschutz

**Gönnen Sie Ihrem Sessel
 eine neue Beziehung!**

Raumausstatter Eddy Weber
 Zum Springbruch 14 • 14558 Nuthetal • Tel. 03 32 00/857 97
 www.Raumausstatter-Eddy-Weber.de
 kontakt@Raumausstatter-Eddy-Weber.de

Blank
 Dachdeckerei GmbH

Meisterbetrieb
 Ausführung sämtlicher Arbeiten
 rund ums Dach


Schmerberger Weg 16 Tel. (03 32 09) 21 77-0
 14548 Schwielowsee/OT Caputh Fax (03 32 09) 21 77-22

e-mail: blank@dachdeckerei-blank.de
 www.dachdeckerei-blank.de

Fahrschule Büchler
 Ausbildung: Krad, Pkw, Lkw, Bus

Sicherheitstraining, Verkürzung der Probezeit
 Aufbaueminare „Führerschein auf Probe“
 und „Punkteabbau“

Caputh und Michendorf
 Tel.: 033209/71 77 5; Funk 0177/26 03 00 4
 E-Mail: Buechler.andreas@t-online.de



FAHRSCHULE
 A. Büchler



Tischlerei

ANDREAS HELLER
FENSTER – TÜREN – TREPPEN – MÖBEL
INNENAUSBAU & GLASARBEITEN

14548 Schwielowsee / OT Caputh
 Schmerberger Weg Nr. 16 (Einfahrt Dachdeckerei Blank)
 Tel. 03 32 09 / 7 05 41 - Fax 2 14 77

Idyllischer Garten

Garten- und Landschaftsbau Marco Albrecht

- * Pflasterarbeiten aller Art
- * Natursteinarbeiten
- * Holzterrassen
- * Aufbau von Garten- und Gerätehäusern
- * Zaunbau
- * Rollrasen
- * Erdarbeiten
- * Regenentwässerung
- * Grünflächenpflege
- * Betreuung von Gärten in der Urlaubszeit

Kuckucksweg 19 - 14548 Schwielowsee / OT Geltow
 Tel. / Fax: 03327/43 81 81, Mobil: 0177/2631857
 E-Mail: albrecht@idyllischer-garten.de - www.idyllischer-garten.de



ISG-InsektenSchutzGitter GmbH

Spannrahmen – Drehrahmen – Schieberahmen
 Rollos – Lichtschachteldeckungen
 Produktion – Vertrieb – Montage

Friedrich-Engels-Str. 42 Tel.: 0331/7 04 49 61
 14482 Potsdam E-Mail: isg-gmbh@online.de
www.insektenschutzgitter-gmbh.de



Blumen Mickley

Brigitte Mickley
 Friedrich-Ebert-Straße 27
 14548 Schwielowsee OT Caputh

Tel. / Fax 03 32 09/7 04 72
 Mobil 0175/8 66 26 56

Öffnungszeiten:
 Mo. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr, Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

M.P. Immobilien Monika Patzina

Verkauf-Vermietung-Bewertung-Hausbau-Finanzierung



Büro Caputh:
 Am Krähenberg 5
 14548 Schwielowsee
 Tel. 033209-80601
 Fax. 033209-80602
www.mpimmobilien.de

Möchten Sie ihre Immobilie erfolgreich
VERKAUFEN oder **VERMIETEN**,
 oder **SUCHEN** sie ein neues Zuhause.

Salon Ha(a)rmonie

Inh. Cornelia Makebrandt
FRISEURMEISTERIN

- Spezialhaarschnitte für feines und strukturgeschädigtes Haar
- **garantierte Verbesserung der Haarstruktur**
- Sauerstoffdauerwelle

Voranmeldung: Tel.: 03 32 09 / 723 01
 Öffnungszeiten: Di - Fr 8:00 - 18:00 Uhr
 OT Ferch, Burgstraße 9 - 14548 Schwielowsee



Porta Sanitates 14548 Schwielowsee OT Geltow,
 Baumgartenbrück 10

Medizinische Fußpflege
 Fußreflexzonenmassage
 Natur-Kosmetik

Ayurvedische Massagen
 Thai-Massagen
 Schröpfmassagen

Ayurvedische Schwangeren- u. Baby-massage/-kurse
 Tel. 03327 / 549099 oder 0179-5192990



Heizung-Sanitär-Solar

Mario Göpfert

Straße der Einheit 57
 14548 Schwielowsee, OT Caputh

Tel: 033209/2 15 48
 Fax: 033209/2 15 49
 Mobil: 0172/97 87 552

Installation
 Heizungsbau
 Wartung

Internet: www.goepfert-heizung.de
 E-mail: goepfert.heizung@t-online.de



Bauen: Instandsetzungs-, Umbau-, Sanierungs-, Malerarbeiten
Verwalten: Haus- und Wohnungsverwaltung, Vermietung
Betreuen: Baubetreuung und Hausmeisterservice

Alles aus einer Hand für Brandenburg und Berlin!

Babelsberger Verwaltungs- und Baubetreuungs GmbH
 Am Nuthetal 4 · 14478 Potsdam · Tel. 0331 - 74 12 06 · www.bvb-potsdam.de

seit 1968



Haustechnik Potsdam GmbH

Heizung • Gas • Sanitär

Wir installieren für Sie:
HEIZUNG, SANITÄR, SOLAR, WÄRMEPUMPEN

Berliner Straße 136 A • 14467 Potsdam
 Telefon: (03 31) 28 09 20 • Telefax: (03 31) 2 80 92 19
 e-mail: info@haustechnik-potsdam.de
www.haustechnik-potsdam.de

▲ Innenausbau
▲ Fenster & Türen
▲ Denkmalpflege
▲ Sicherheitsnachrüstung

Tischlerei **Hüller**
Lüdecke
seit 1882

Weinbergstraße 9 · Schwielowsee / Caputh
Tel. 03 32 09 / 7 03 48 · www.hueller-caputh.de

GA rten- und
LA ndschafts-
B
F U N K E

- Gestaltung von Gärten
- Grabgestaltung und -pflege
- Baumschnitt
- Grünflächenpflege
- Objektbetreuung
- Wegebau, Pflasterarbeiten
- Zaunbau und Sichtschutz
- Erdarbeiten
- Bewässerungssysteme
- Entwässerung, Rigolenbau

Hauffstraße 3
14548 Schwielowsee OT Geltow
Tel.: 03327/568704
Funk: 01773812267

Blumen und Floristik
Marianne Bossog • OT Caputh
Straße der Einheit 52 - gegenüber der Schule

Flower-Service

- * Trauerfloristik
- * Brautfloristik
- * Trocken- und Trendfloristik
- * Lieferung frei Haus!

Telefon + Fax 03 32 09/7 02 23
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 7 - 18 Uhr
Samstag 7 - 12 Uhr
Sonntag 10 - 12 Uhr

SCHIFFMANN GEAR Michendorfer Chaussee 36
14548 Schwielowsee/OT Caputh

Rohrrettung und Umweltschutz



- **Rohrreinigung Tag + Nacht**
- **Entsorgung (Gruben, Abscheider)**
- **Grubendichtheitsprüfung**
- **TV-Rohrinspektion**
- **Rohrsanierung /-reparatur**
- **Hausanschlussbau**

Seit 1984 in Brandenburg

Fon 03 32 09 / 7 08 44 ☎ Fax 03 32 09 / 7 08 47

Meisterbetrieb seit 1979



- Baureparaturen
- Putz- u. Maurerarbeiten
- Dämmung von Fassaden
- Mauerwerk-Trockenlegung
- Neubau

Rainer Schmale
Am Phöbener Bruch 3b – 14542 Werder/OT Phöben
Tel. 03327-4 05 06 – Fax 4 55 83
www.schmalebau.de

matthias salomon
elektrotechnik

Elektro-Blitzschutz-Antennen

Tel. 033209.20910
Fax 033209.20911
Mobil 0172.9022392

Schulstraße 8 info@salomon-elektrotechnik.de
14548 Schwielowsee www.salomon-elektrotechnik.de

BAUM PFLEGE FÄLLUNG STUBBENFRÄSEN GUTACHTEN

Fachgerechte
Baumpflege und
Baumfällung

FON 033209. 22 48 2 • 0176. 63 10 77 99 **baum service**
WWW.BAUMSERVICE-SCHWIELOWSEE.DE SCHWIELOWSEE

Die *Gartenfee*
vom Schwielowsee

Der Rundumservice für Balkon, Terrasse und Garten

Die Gartenfee hilft Ihnen bei:

- mäht den Rasen.
- bepflanzte Ihre Kübel, Balkon oder Terrasse.
- Laubbeseitigung im Herbst.
- Frühjahrs- und Herbstbepflanzung.
- Düngung.
- Urlaubsbetreuung.
- Grabbepflanzung (Frühjahr, Sommer, Herbst)

Andrea Musolf, Potsdamer Str. 23, 14548 Schwielowsee
Tel. 033209.71100, Mobil: 0176.49105210, Email: musolf21@aol.com

Fahrschule W. Glanze
Aufbauseminar ASF und ASP!




Tel. u. Fax: 03 32 09 / 7 12 02
14548 Schwielowsee, OT Caputh • Lindenstr. 27
Potsdam • Kirchsteigfeld, Tel. + Fax: 03 31 / 626 09 86



Mode, die anzieht!

Verena Steinberg
Marktstraße 1f
14542 Werder (Havel)
Telefon 03327 71902

Die Wetterlage können wir nicht ändern – aber wir haben Ihren persönlichen Rettungsschirm.

SSV bis 31.08.2011
www.vs-mode.de